הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תשס"ט

תקנות

הקהילה דקהל קודש אשכנזים
אשר באמשטרדם יע"א :

נדפסו

במצות אלופים קצינים
פרנסים וגבאי צדקה
יצ"ו :

לסדר כה תברכו את בני ישראל :

ולפרט

הצעה

תקנות הקהילה אשר נתיסדו על ידי אלופים קצינים פרנסים וגבאי צדקה מנהיגי קהלא קדישא יצ"ו: הנקובים בשמותם בסוף ספר תקנות אלו והוטבעו ארגיה גם נוסדו עם רשיון השדרה. יר"ה כאשר יראה עין הקורא בראשית דבר במבוא והתחלת התקנות ותמצא מעדנים לנפשיך לדעת כל ענייני וצורכי קהלתינו והנהגות. בה"כ לא נעדר דבר ומעתה איש איש על מקומו יבוא בשלום להיות זריז ונזכ"ר שלא לעבור ח"ו על דבר ולא על חצי דבר כדי שלא יהא נלכד בעונש אשר נִיתן ליכתב מאת שרי העיר ולא יהי משוא פנים בדבר ולהשומע ישכון בטח ושאנן כוית רעננ' וה' יברך את עמו בשלום: אמן:

מודעה רבה

דיש התקנות ביכר מיט פאר דיא רעכטי אונ' אורגינעלי תקנות אקהל יצ"ו ווערין גהלטין זיין אס לא דיא זעלבגי ספרי התקנות וואו דא אונטר חתימות הקצין הגבאי צדקה יצ"ו אין שטין ווערט. ובאם האללו יואלא מייכר האבן זעלט ספר תקנות וואו חתימה הנ"ל ניט אין שטיט הואלו אזויל אונ' אום גילטיג. אונ' דער זעלביגר שמואלא אללו כאוו הקונה יאמו אוזין קנס געבן לצדקה עטרה זהובים בטבין כל ספר. אונ' דער אן ברענגר זול האבן ווהנה הגוגה אקהל יצ"ו והכל כפי הענין:

עקסטראקט אויז דש צעהנטי גרוש מעמאריאל בוך פאליא 115 בירושטנדי על סעקרעטרייא דר שטאט אמשטרדם:

האלטר בייא אינן אן צו שטעהן · זאלין טון מאכן איין אורדענטליך אונ' פערטיגעט בוך פון עט קאפיטאהל אונ' דיא עפעקטין דיא געאיינטי צו ביהערנדי · אלז אך פון דיא לאסטן דיא געאיינטי האט · זאג דאנג אונ' אין דיהרפונג · דט דא אויז אל צייט איין געטי שטאר אונ' באלנצי זאל קענן ווערן געמאכט · אלז צו מעהרדר רעטארטיג [אנטלאסטונג] פון דיא פרנסים דיא אין עט צו קומנדי ווערן אדמיניסטרירן :

ב

דאש דיא טעגין ווארטגי פרנסים אויף די געוואונטליכי צייט איהרי אויף פאלגרט זאלן עליגירן · זאג אונ' אין דיא פוגונג אז ביז נוא צו אויז געשעהן · אונ' דאט דיא פאלגנדי עלעקסיאה פון עט יאהר 1736 זעלבגי זאל געשעהן צום איבר שטין פון אלי דיא אלטי פרנסים אונ' פעגונג אייגשטרן [גבאי צדקה] אום דא דאריך אלי אריג בילדונג [חשד] אין די פאר קיזונג צו בנעאין :

ג

דאש דיא טעגין ווארטגי פעגונג איינשטרן [גבאים] פון דיא האל · יואן [ב"ר אלקנה] לוי אונ' אברהם [בר] צדוק אין איר דירעקסיע [התמנות] זעלין בלייבן ביז עט יאהר 1736 אלט דען פרנסים נוייא נייאי גבאים בייא אינון זעלין פאר קיזין [בוחר זיין] דיא נעבנט איגין דיא זאכן פון דיא האל זעלין וואהר נעמין : אונ' זעלן יארליכט דיא נוייא עלטטי אין ברינונג אב גין :

ד

גאך דיא עלעקסיאה פון עט יאהר 1736 · זאל דורך אלי דיא פרנסים · אלטי פרנסים אונ' גבאי צדקה דיא

טעגין ווארטיגי קירך ליכי ריגלימענטין [תקנות הקהלה]· ווערדן נאך גזעהן · אום זעלבגי צו קונפֿארמיהרן · אנולירן · אודר צו אמפלירן · אלז אויך אפרובאציאן פֿון איהרי אידלי גרוס אכטבאהרי :

ה

אונ׳ זעטטליך איז בייא איהרי אידלי גרויס אכטבאהרי גיאורדיניהרט אונ׳ פֿאר שטאנדן · איין אידרר פֿון דיא געמיינטי זיך נאך דיא טעגין ווארטיגי ריגלימענטן זאל האלטן צו ריגלירן · ביז דאז זעלביגי ווערדן גיקונפֿארמיהרט אודר פֿאר ענדרט זיין · זעלין איטלר וויל דיא פרנסים אן דיא געמיינטי פֿאנגט זעלביגי בלייבן רעגירן מיט זא דאזיגי עקסאקטיטודע אונ׳ אוואזילטיקייט [הטגחה פרטית] · אז פֿון פֿרומי אונ׳ פֿרידזאהמי פרנסים אונ׳ אין געזעסני דיזר שטאט ווערדי גירעקוויהרט [פֿאר הייסן] :

זעלין אלי דיא זעלביגי דיא ווענלי אוטהערן [אן פֿירירט] פֿון איינגי דיז אודרר אום איינקייט זעלטין ווערין ביפֿונדן נאך דיא זעלביגי ריגליאענטן גיטראפֿט ווערן · אודר וואל זאז דאזיג איז בייא איהרי גרוס אכטבאהרי נאך עקסיגענציא [בפֿירונג] פֿון זאכן לוס אויספֿירונג פֿון דיא רוטע אונ׳ פֿרידי אונטר דיא

זורטינאַזיאַ וואַר אַגטשטאַדן ־ אונ׳ וואַן אִיט בליהונג לום אַמטן פֿון
פרנסים ־ וועלכי זאַך דורך בורגראַיינסטרן גיעקסאַמיהרט זיינדי :

זוֹא איז דט בורגיאַיינסטרן בייאַ דיזם פֿאַר קאַרין ־
ניקט ביפֿונדן ,נו האַבין לום אַמטין פֿון גיאַעלטי
פרנסים ־ אונ׳ זעלביגי אַרקענין פֿאַר פֿרואַי
אונ׳ אונביטפֿראַכני [ערליכי] לייטן ־ אַקטום דען 9 יוני 1735

פֿרעאַזענטיבוס אַזי דיאַ הערן בורגיאַיינסטרן אונטן שטונד . אַין
קעניסי פֿון איר סיקרעטראַיס ־ וואַר גלייכט

פיטר עליאז

איינדי דיזז אויך פֿרייאַסטאַג דען 10 יוני
1735 הָעם אונכטט אום זיבן אויער דורך
אַיין שטאַטס באַדי אַין דר קירך [טון] דר
הויך טייטשי יודשי נאַטאַן גיפּובלירט [אב גלייאַט]

גלייכט מיינשטר לע שטעבענון דע יונגי

תקנות הקהלה

א הנהגות

הקהילה וכל צורכיה וכל הבתי כנסיות והתחזקות הצדקה אונ' אליש דא אין דיפענדיהרט זאל גרעגהירט ווערין על ידי קהל יצ"ו שהם שבעה פרנסים והגבאי צדקה · אונ' גיאעלטר גבאי צדקה אחר כלות שנה אחת דינט ער בשנה שלאחריו פאר גבאי של ביקור חולים · ועל ידו ווערט הביקור חולים צעטיל גרעגולירט באופן זה : דאש ער אסיגנירט על הגבאי צדקה אוס אן החולים בשר או תרנגולים או מעות לכל אחד כפי הצורך מיט ברענגט צו געבין · גבאי של ביקור חולים הנזכר זיצט גם כן בהתועדות הפרנסים אונ' ווערט אים גם כן דא צו אן גיזאגט · דאך הברירה בידו אום אל קהל צו קומן · ווייל ער קיין דעה אל קהל האט · אם זה ווען פרנס או גבאי צדקה מנקירן מעכט · אזי הגבאי ביקור חולים ימלא מקומו · ובאותו פעם האט ער גם כן איין דעה כאחד מכולם :

ב דין

קיין דבר בעולם וואס קהלתינו בטרעפט זאל קענין גדישפעניהרט ווערן בפרטות אום מעות מחלק צו זיין אם לא אזו גישעהן דורך רעזולוציאן בהתועדות הפרנסים וגבאי צדקה · ועל פי רוב הדעות · אמנם הרשות נתונה להגבאי צדקה מוס אן איין אודרן דער נצרך איז צו מעגין געבן על פי שכלו וכפי ראות עיניו עד סך א' ר"ט · יותר איבר עד סך שלשה זהובים ניט אנדרשט דרפין גישעהן אלש בידיעת ורצון הפרנס החודש · ומשלשה זהובים ולמעלה ניט אנדרשט אלש על פי רוב הדעות של כל הפרנסים יצ"ו · ובאם הגבאי צדקה יותר אלש ערך הקצוב מעכט מחלק זיין שלא באופן האמור אזו ער זולכיש מוזין במיטב כספו מכיסו צאהלן · והגבאי צדקה מחויב לפחות בכל חדש איין בוך אל קהל יצ"ו צו ברענגן כדי זולכש על ידי הפרנסים קאן נאך גיזעהן ווערין כראוי :

א א ג ז ג דן

ג דז קיינר זאל קענין נבחר ווערין פאר גבאי צדקה אם לא ער שוין שנים ושלשים שנים אלט איז · אונ׳ צו קיין פרנס · קיינר קענין נבחר ווערין כאם צו פארין קיין גבאי צדקה איז געוועזין עד שיהיה בן ארבעים שנה · גם זאל פאסט געשטעלט זיין דאס הן פרנס כאו גבאי צדקה זאל אוזן געשאקסירט שטין לפחות על חמשים פלעטין · וזה גם דאז ניט זאלן להבחירה געשטעלט ווערין אם לא איין אקום בבית הכנסת הגדולה על פאלי טלו האבין · אך זאל איין פרנס לפחות אויין עשרה שנים אתונה האבין געהט · וואן הנזכר גם כן בעל בית בקהלתינו געוועזין זיין · וגבאי צדקה זאל אוון חמשה שנים אתונה געהט האבין אונ׳ זאה לאנג בעל בית בקהלתינו געוועזין זיין · אונ׳ איין גבאי צדקה זאל קענין לאחר שני שנים דאש ער פון זיין ביקור חולים גבאות אב געאנגין איז ווידר נבחר ווערין לפרנס ווען שוין קיין ארבעים שנה אלט ווער באותו פעם :

ח דז קיינר זאל קענין נבחר ווערין לפרנס או לגבאי צדקה או לשאר התמנות הקהל דער געאונטליך איז בתמידות צו רייזן אוז לאדינה זו · אם לא דער זעלביגר בשבועה אן נעמט דזבאון התמנות שלו ניט מער זאה קונטינויהרליך כאקדם רייזן ווערט :

ה דאש אלי שטיאונטין אודר אקורדאנטין ווען שון פולקומליך אירי פרייהייט אודר ערשטעלונג בקומן האבין ניט זאלן ווערין גאראיטיהרט לפרנס או לגבאי צדקה ואפילו לשאר גבאות או לשירות הקהל יהיה מה שיהיה · ואכל שכן קייני וואלכי לייטין ווענלכי על ידי הטררה יר"ה קריאינעל וועגטין געשטראפט זיין וואהרין · גם אלי לייטן דיא רעסטאנטין לצדקה חייב זיין אונ׳ זולכס ניט וועלין באלאהלן כהגאי גוונה ניט קענין נבחר ווערין לשום התמנות הקהל ביז איר חוב להצדקה פול שאן האבין · אונ׳ דאז זאלש זאל אפורסם לכל זיין זאל תיקון זה בכל שנה קודם ראש השנה בכל הבתי כנסיות אב געלייאנט ווערין דז איין איידרר דער נאך וויטן זאל צו ריכטן :

ו דער

ו דער

גבאי צדקה אלז מחויב בעזאן אין צו זיגן אונ' אין צו פאדרן אלי הכנסות של הצדקה אונ' אויך אלי הוצאות אויז געבן ביושר ועל פי אופנים הנזכרים לאעלה בסימן ב' · ובכל שנה בזמן ראשון דחול המועד סוכות איז ער מחויב זיין גינרלי חשבון פר אלופים פרנסים אב צו זיגן ובצדק בפינדען זיין חשבון צו אפרוביהרן אונ' צו אונטר צייכנן · ואחר זה זאל על ידי השמש בבית הכנסת הגדולה אב גילייאנט ווערן כמה החשבון של כל ההוצאות וההכנסות בטראגין האבין אונ' הקונטרע ביליר של הגבאי צדקה זאלן בחדר הקהל בלייבן :

ז הבחירה

של הפרנסים וגבאי צדקה זאל גישעהן בכל שנה בזמן ראשון דחול המועד סוכות באופן זה · השלשה פרנסים ושני הגבאים הצדקה והביקור חולים יתועדו בחדר הקהל : אונ' על פי רוב הדעות של הפרנסים והגבאי צדקה זאל איין צעטיל אודר נאמינאליא גימאכט ווערן של הבחירה · אחר כך זיין הפרנסים והגבאי צדקה בוחר אלי יחידים הגונים דיא בפנקס הקהל שטין וועלכי לפחות עשרים פלעטין האלטין · והשמות של כל היחידים הראוים זאלן אויף בריפליך גישריבן ווערן אונ' בקלפי איין גליגט ווערן · אחר כך ציהט הפרנס החודש אויז הקלפי חמשה ועשרים אנשים דיא ניט נוגעים בקורבה זאלן זיין · אונ' דיא גילוגי ר"ה אנשים גליגט ווערן אין איין אנדרי גישלאסני ביקס · אונ' פון דיא זעלביגי ציהט הפרנס החודש ווידר שבעה אנשים בזה אחר זה וועלכי איד איינליג ווייז על ידי השמשים ווערן גיהוילט · אונ' לבית הכנסת הגדולה גפיהרט אויף דען ימאויאר כדי איין איטליכר זיין דעה לשם שמים זאל טרייבן · אונ' שם על האלמיאר ליגט צעטיל של הבחירה · וואו אויז איין איטליכר זיבנר זיין דעת לשלשה פרנסים וגבאי צדקה אחד שרייבט על צעטיל דהיינו אוזין ניט פסולים אחאת קורבה ביחד זיין באופן שנזכר לקמן · אונ' גישעלטר זיבנר זיין צעטלי מיט דיא גישריבני דעות בעצמו ברענגט בחדר הקהל · אונ' אין איין גישלאסני ביקס האוכן לכך אורין ואורפן : אחרי כל זה ווערט גירופן הגאון אב"ד דקהלתינו נר"ו

תקנות הקהילה

ובביאתו שמה זאל דיא געוועזני גיזאמטי ביקס עפֿין במעמד הקהל וז' אנשים וביחד הדעות נאך זעהן · אונ' ווער דען ביפֿונדן ווערט רוב הדעות צו האבין לפרנס או לגבאי צדקה הוא הנבחר דהיינו פרנס על אחד זמן שני שנים וגבאי צדקה על שנה אחת · ולשנה שאחריה לגבאי ביקור חולים אויך דיינן כנזכר בסימן א' :

ח באם בפֿונדן ווערט דאש שני אנשים גלייכי דעות העטין לפרנס או לגבאי צדקה זאל הפרנס החודש ביניהם גורל ווארפֿן מי שיהיה נבחר ושמהם · והפרנס החודש זאל אלי דעות אין ביווארונג נעמין ביז פֿאר זיגלט אוז דאש הפרנסים וגבאי צדקה שנבחרו איר פרנסות וגבאות אן גינומן האבין · קיין זיבנר דארף קיין דעה על עצמו שרייבן הן לפרנס או לגבאי צדקה · ובאם דאך זיך זעלבש מעכט איין דעה געבן ישלם קנס לצדקה חמשה ושבעים זהובים אונ' זיין דעה זאל דאך בטל זיין אונ' ניט באותו זמן גאדאטיהרט ווערין לפרנס או לגבאי צדקה כלל וען שון דיא דעות פֿון דיזו אנדרי זיבנרש העט :

ט הפרנסים והגבאי צדקה דיא נבחר גיווארין זיין אחויבים להודיע להשמש דער זאל עש פרנסות או גבאות ביקענט מאכן אויב זעלבש אן נעמין · ובאם אחד מהם וויגרט אן צו נעמין זאל דער זעלביגר דער ביפֿונדן ווערט נאך אים רוב הדעות אן הזיבנרש צו האבין גיהאט במקומו נבחר ווערין · ובאם דער זעלביגר גם כן זאלט וויגרט זאל השלישי דער אחריו רוב הדעות גיהאט מהז' אנשים וואלה במקומו אויך זיין אונ' זא פֿאר פֿולגט · אונ' זאל זאל דער ערשטר שנבחר אלש דיא פֿולגינדי דיא זעלבש ניט האבין וועלין אדאיטיהרן זאלן אויך ביצאלן קנס לצדקה בעד הפרנסות שלשה מאות זהובים · ובעד הגבאות שני מאות זהובים · ולהאי גוונא זאלין אויך הקנס הנ"ל צאלין דיא פרנסים או גבאי צדקה וגבאי ביקור חולים דיא אירן התמנות ניט עד סוף זמן הקצוב אויז גדינט האבין · וקנס הנ"ל זאל אויך גימאכט ווערן תוך שמנה ימים נאך דיא וויגרונג

זין

אן הפרנסות או גבאות ובאופן הנזכר · ובתוך הזמן דאס ער ניט
גילאזט האט איז ער נדחה מבית הכנסת :

י אחר שנבחרו הפרנסים והגבאי צדקה זאלן השמות של הששה רעגירנדי פרנסים אין איין קלפי גלייגט ווערין אונ' ווער נאך ערשטן זיין שם ארויז קומט איז דער ערשטער פרנס החודש על שני חדשים · ואחריו השני וכן כולם · הגאון אב"ד נר"ו באשאר אב גינדי פרנסים זאלן שבועה אב נעמן בפתיחת ארון הקודש אן דיא אן גיקומני נייאי שלשה פרנסים והגבאי צדקה דאס איר התקנות ווערין וואר נעמין בצדק וביושר
ובירות אלהים :

יא דין קיין אב גינדר פרנס ניט ווידר על נעשין הבחירה קען גישטעלט ווערן עד שיעברו שני שנים דאס ער אב גיגאנגן איז · והגבאי צדקה עד אחר שני שנים דס און ביקור חולים גבאות אב גגאנגן איז · וכהאי גוונא אי שנבחר לפרנס או לגבאי צדקה אונ' גוויגרט או דער בתוך הזמן פון זיין התקנות זעלבש פטר לאזן זאל ער ניט נבחר קענין ווערין עד אחר כלות שני שנים אן הזמן דס ער זיין קנס ווערט אב גילאזט האבן :

יב דין בשתי בתי כנסיות שאוך לבית הכנסת הגדולה זאל בכל שבוע איין פרנס שם אוזין זיצן על הסדר איינר נאך דען אנדרן דהיינו לפתוח בשבת ויום טוב ובשאר ימי קריאת התורה · אבל הפרנס החודש אין זיין שני חדשים איז פטור מזה · ווייל בבית הכנסת הגדולה מוז בלייבן ואותו הפרנס דער באחד משתי בתי כנסיות הנ"ל זיצט זאל שם רעגירין כל ענייני וצרכי בית הכנסת וכפי התיקון · והפרנס שוגיע זאגו חוק לו זיצן באחד משתי בתי הכנסיות הנ"ל אונ' וועלכש ניט טון וועלט זאל בכל פעם שיעבור בשבת וי"ט ושאר ימי קה"ת אוזין קנס לצדקה געבן שני ר"ט · אונ' זאל ניט ווידר אלו התוועדות הקהל אן גיזאגט ווערין עד שכבר שילם הקנס הנ"ל · דאך איין פרנס
שהוא זקן יותר ושבעים שנה זאל פטור מכל הנזכר זיין :

יג התועדות

תקנות הקהילה

יג התועדות.

הפרנסים וגבאי צדקה זאל זיין בתוך הקהל אונ' אחד אן השמשים זאגט אן לכל הפרנסים וגבאי צדקה על פי אורדר הפרנס החודש באיזה יום ובאיזה זאן זיא ביחד זעלין

תקנות הקהילה ד

בהתועדות הקהל בשלאסין אודר גרעגלוויהרט ווערט אוז אין כולל ווערדין אונטר צייכנט · אפילו פון דען זעלביגר דער דעתו ניט נוטה לכך געוועזן · ופרנס או גבאי דער עובר אהבט זיין אויף אייני פון דיזי געזעצטי פונקטין ישלם קנס לצדקה עשרים ר"ט:

טז אלו אנדרי התמנות כמו האל גבאים גובים הגבאים אין שארי בתי כנסיות והצדקות חתן תורה וחתן בראשית זאלין נבחר ווערין אין קאמפלעטי חברותה מקהל יצ"ו על פי רוב הדעות דהיינו חתן תורה ובראשית וועהרן נבחר ביום ראשון דחול המועד סוכות קודם בחירת הפרנסים ושארי הגבאים הנזכרים בסימן זה ביום הושענא רבה ובאופן הנ"ל :

יז חתן תורה וחתן בראשית שנבחרו מקהל יצ"ו באופן הנ"ל זיין מחויב לו זיין בשמחת תורה ובשבת בראשית על מקום המיוחד להם בבית הכנסת כנהוג · החתן תורה והחתן בראשית מוזין כל אחד מהם מנדר זיין בבית הכנסת הגדולה בשמחת תורה לכל צדקה א' ר"ט שעולה ביחד שבעה ר"ט · ובשבת בראשית חייבים לנדר כל אחד מהם לכל צדקה רביעית ר"ט · אין שארי בתי כנסיות מוזין כל אחד מהם מנדר זיין בשמחת תורה חצי ר"ט לכל צדקה מהשבעה צדקות · ובשבת בראשית לכל צדקה א' שילונג · אונ' דער וויגרין מעכט להיות חתן תורה או חתן בראשית אודר ניט וועלין זיצן על מקומו הראוי כנ"ל אין בית הכנסת הגדולה ישלם קנס לצדקה סך חמשים זהובים ואין אנדרי בתי כנסיות סך חמשה ועשרים זהובים · וועליך קנס אוז גימאנט ווערין תוך שמונה ימים אחר שנבחרו :

יח אלו יחידי ותושבי קהלתינו זיין מחויב בכל שנה קודם פסח פלעטין מצות לו צאהלין · אונ' אפר מידרן פלעט זאלין בצאהלן וואס פיל דם עם ידי הפרנסים והגבאי צדקה על פי רוב הדעות ווערט גוט בפונדן : אונ' דען ערך כמה פלעטין כל יחיד ותושב זאל גשאקטיהיט

תקנות הקהילה ;

4טיוקכההרט ועריז וצז[piiH דורך די^ טטוז ממטיכן

והו1;סהי לרקה הו4ביוי ביקור חו1יק !ועוצי יול[ק <^"| pנענז

^ועמיק הו4!ניק טווינק עטוזיק כקורסה ביחד • וטו1צי ח»עוז

עטר הגסיק ע[עי רוב הדעו!/ ערך הנ״ן תען;וןיהרן puM י

הונ׳ לו[ט וו^ט 4רע!זווזהרט וערט לווטר נייצנן * pנ1M דיד

4M4עו[טי טבעה לוטיק וט[ין ^וזין טניק ^סצזקטיהרט טטון.

כן [1לחד r,1nx)] ע[nrtM עןעטין * וטניק ^הק לווטר firtH

f.inri ע1 טטיק פן?^טין * וטןטה ווהכן טוגטר טטיק [עחומ

ע[p'dId עןעטין • וערך הלו וללו! H| לוןהיחידיק יין ^ייד־יק^^*]-

לזרמוה טניק p בטו£ן הנ״ן ^הה,fחןה ולו[ויין [לוחר חנוכה 15PM /

תל״ח הסע״ל וויי[! !עטטטרH4לזוטר נ^־ך כהותו Ht| נטון p ;

פ״ »ן וןען הערנט'p והו4בו1י לרקה יל״ו

״ י *י בעינרן [עי לורך הטעה לון היחיר'p והו1טכי0ן

י דקהןו^ינו בלווהה הטנה נהך ל)יין Vm עןעטין

»עו./ לןן ט [4ן הרטות 1/ונה וזה p * לוך בתגלוי רלוט J(M

4טע־ן בידיעת והטכ»ו/ לו[י לוטי ערנסי'p ו4כלזי לרקה דהיינו

b עי רוב הדעות £ון לולי תע4ירי4רי הול ט1טי ערנמש4*p כלוי

לדקה דילז זיך בלזות! פעp בחדר הקה1 עעדן* P4, וזע[ין דיצן

תע4ירנרי פרנטי'p ו4כלזי לרקה [בר b פי רוב הרעו?/ טלוקטירן

הן לזיין הידר^ דר ויך פהר כע[בית כקהיןתנו לוין לייכנטטH^

פןעטין ער b טנה הןטין ולז[לזול !![צט לוך]4?י ערך pjri

4רע4)[יהרט וו^רט ; *

קיין יחיד לווחה ותוט5 כקהןתינו זלו!ןדלור^ק

″ קלזפין כטר בוטין לו1נור טייטטי הלז! ’ p4 בטר

^וח כ^זו כטריבט לזודר לורט וייטלו ! וערטש

£עט • 1לו1דר לזב עלו[דט עון ררוטן !כלזן 4ברלז5ט ווגגלט־הן

דרך >וציהה כ»ו דרך Hתנה לוין הכ[ככ[] הלוימור י ^4לוי

הזיו >זזתר בכ[לוופן טיהיה .וןען ידוע לוין דלוט כטר זוערין •

1העובר ה״ף לוייני פון ן1ועןטי ולוני! כפעp הרלוטזן bt •ptiM

[לקה קנס 4עכן p'pMn p'^jn; : הן הו^1וצר ^ ih הקוןה לזוחף

. ' רער

\^מנור־1 חמדן^1ן ה

| דער «ענקט צטרי4בריו5כו ‘ ■לוצ' Irti: נדחה 50המ’ M m
כי1 קום הלן צו1 ט»ן הט■ • ולק(יצמר. ע׳:גק עיגיי^^יקן הוצן
נען] הביצ/ בקד.ן/׳ינו ptn bHn ^ הקו^יקה^/נצ* וכ^ן
עם היין הוחח irt תום3 וונגד Bt עד צן i'H' il קיק דבר
סבקדוסה 4רייכן קענין עדמימרק ■הקנס'מיקח ייטמ עריו
>^קהערנסיק 4כמילרקהסעי•הח׳ותעעזהצן וכ£י הענ>(פלונינוועדצו
ובלוק יויינר בקהןמינו היין בהווה 4סה ער ל1רך כימו ודר
סחטן ולו] ער לון רען הלו1 4לומ דצו:עלור1 ^וין לל1ק סןסהר״ט •
לוונ' עך בה1וה דקה ע14 ם1ם׳קכ״ם* כ3ם ספה ב״ם טוני דנגן|
ווו4 סחטן ועדי! על ידילודזד וחםוחםיקן דקהןמי^ן'!ועוכר טזחט
דלו עלור 4ניםט 1ובהווה 4סה סניק עטר ב״צו * (m ע^ן ח^ב״ם
[H צ3ט טסה ב״ם * ^^^כ^ סריעה מעונדן^ ועירט ,ולוו הסוחט
^ הווחלה ונםך המכר" הלובין?• ″ ז ; ,

נומין במי ; צנםיומ הקכיע^ק ולו] קיין p:M
|4וקוק*דרפו1 4H5טט^ ועו p ' bHi ט^
• עק קרילות סער תורה ב^1ה' לזוען טיהיה*
ito כיילודילוחרומ3 ניט • j^ii oSb In4 היוק הנדקה] 4!רק
לויו לוונ׳עירלה 4דוןהבקהןמין1עןיריוה עלור לוודולק5ט ’.דלורנחיה
iwrtli ^ כלובויק במוך הט^עה ipM 1ןון טחרימ1ער3ימMנין 1ולו5י)
צובר ב[י סער תורה * 4ק : b וווטר:יין והמעוו עקMנין לולן b
סעורומ ט]Mלוה דלוך וונדר קרילומ סער תורה*rtii חך בכו 1וולווי״
טבתומ ו1וויק טו3יק ביילורילו לו3זיקתוך]י״כ ח1דט »וערי3 כ:וונו
בצו p>pH ’ ‘ p4 בתטעת כלו3Mט4M| !ונין 'm^i3'| בצו 1וק1 ק
ולועי](עק סעד)תורה * וקה4לזון| לזכיד נריו לויו 4יעער^ויטירט כטכמ
יוק טו3 ^ין הטסוהלו b'MprtM לווחזיק דילו ניט כלון ולזונן דלוך'
בוי קרילות סער תורה * ו[לוחר ההטם1וה **הלר** 4וולו5ט לוצ
דלזתעין ניט בביתו חו:ר וומען] ייי:* וביווי הח!ן |4Mר' קיין
! 4 pn»לז5ט ועריו |לולן] לוב״ד • חוין ועריב om:3 כנ״ן • לזוג״

תקנות הקהילה

סיעבור אונ' האך איין אאכין זעלט בזאן וואקום דאט אים ניט גספעראיטירט איז במוסן הנ"ל · אם הוא בלי קריאת ספר תורה זאל בכל פעם קנס לצדקה געבן חמשים זהובים · ובאם איין אאכט עם קריאת ספר תורה ישלם מאה זהובים · וכהאי גוונא דער זעלבגיר דער זיך אונ' איין בפודרן האט גם כן בלי פתחון פה אויז לאזין לצדקה קנס חמשים זהובים · אונ' קייני פון דיא גמעלטי דימ קנס חייב זיין ניט בבית הכנסת דארפין קוואן ביז פון סאן האבן אירן קנס הקצוב לצעלה :

כב דש קיינר זיך זאל דארפין אויף שטעלן אונ' אופהוזירן נגד הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו אונ' ניט אסרב זיין קיגן אירי רעזולוציאן · וואכן שכן קיין זדלו אונטר נעמין נגד תקנות קהילתינו יצ"ו · על אחת כמה וכמה קיינר זאל דארפין אייגני קומפלאט נגד קהל יצ"ו והצדקה כן אפלינו · אד זיך זינן פורש לגיין מן העדה הקדושה אוס הא

וואלווים צו רידן זאל ער מחויב זיין איד חזן לבית הכנסת צו גין־ אונ' ניט ווידר בבית הכנסת דארפין קומן עד שישולם קנס לצדקה ששה ר"ט · ובאם חבירו אים ווידר משיב ווער בדברי גנאי אלזו גם כן חזן לבית הכנסת אויז בלייבן עד שישולם קנס ארבעה ר"ט לצדקה · ובאם איינר דיא חוצפה העט אום לחברו צו שלאגין זאל נדחה זיין אן בית הכנסת עד עשרה ר"ט קנס לצדקה בצאלט · ונוסף על זה תוך חודש ימים ניט דרפין עולה לתורה זיין · וכן חברו דער זיך דיפענדיהרן זאלט אום ווידרום צו שלאגין זאל ער גם כן נדחה זיין אן בית הכנסת עד שישולם שמונה ר"ט לצדקה וגם בתוך שני שבועות ניט עולה לתורה זיין · וכהאי גוונא נשים דיא זיך מעכטין שעלטין אודר שלאגין בבית הכנסת זאלן די נשים המתחילין זאלן שני שבועות נדחה זיין מבית הכנסת · אונ' דיא ווידרום געשאלטן אודר געשלאגן האבין בתוך שמונה ימים ניט בבית הכנסת דארפין קומן · ומלבד זה נאך זא פיל קנס לצדקה אויז בצאלין אלז קהל יצ"ו גוט ווערן פינדן · ובכל קנסות הנזכרים באם העובר איין משכון כפי ערך הקנס אין ליגן זאלט אלז הפרנס החודש זאל דער זעלביגר יום בבית הכנסת מעגין בלייבן :

כר דש אלי חברות שבתוך קהלתינו (דהיינו בויסו החברות המפורסמות כמו קברנים ותלמוד תורה וכיוצא בהם דיא מקדם גיאפרוביהרט זיין) זאלן גיהאלטן זיין אום מהיום תוך ששה חדשים אלז הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו צו קומן אום מהם גאפרוביהרט צו ווערן אונ' אירי תקנות צו לאזין קונפערמיהרן. ווען קהל יצו כהוגן בפינדן · וכן אלי חברות דיא מחדש מיוסד ווערין גם כן אלז קהל יצ"ו אירי הסכמה אונ' אפרובאציא אויין פאדרין בזמן ששה חדשים לאחר שנתיסדו · אונ' וועלכי חברה דיא זולכש ניט טון זעלטין זאלין בטל ומבוטל זיין · ומהיום והלאה זאל מן קיין חברה קיין גבאי רבי או שמש אן גישטעלט ווערן אם לא שיהיה יחיד ובעל בית בקהלתינו · והמשים שיעברו על זה זאלין אויין קנס לצדקה געבין מכיסם עשרה זהובים אונ' דאך ווידר אויז בעל בית אויז אן שטעלין · אכן ווען רוב החברה אורחים זיין

 יהיה

תקנות הקהילה

יהיה להם הרשות אום איין גבאי אורח בוחר צו זיין דאך רבי או שמש מוז דווקא בעל בית זיין :

כה הפרנסים

וגבאי צדקה זאלן פעמים בשנה דהיינו בחודש מרחשון ואייר הקצבה נעטיג רעגוליהירן לפי מעמד הצדקה אונ' נאך צו זעהן אויב איינגי לייטן אויף דען נעטיג ביפורן ווערן דיא הצדקה ניט מעהר ניטיג האבן ・ או איז גישטארבן זיין פון דען נעטיג אב צו לאזין ・ כהאי גוונא אויב איינגי הויז הלטונגן פר מערדירט אודר פר מינדרט ווערן זיא אויך או גורע זיין לפי הערך ・ ומהיום והלאה יהיה לחוק ולא יעבור דז קיינר זאל קענין גשטעלט ווערין אויף קצבה נעטיג אום פאסטי צדקה צו גיסן אם לא ער מוזט שטה שנים נשוי זיין ・ אונ' זאל לנג אך בעל בית בקהלתינו גוועזין וכל שכן קיין אורח לגמרי ניט ・ דאך ווען מיט נכבד זער זאלן הפרנסים על פי רוב הדעות אים אויף איין מפמרטא אורחים נעטיג מענגין שטעלין ・ וועלכי גמעלטי מפמרטא אורחים נעטיג גם כן בכל שנה נאך גזעהן אונ' גרעגוליהרט זאל ווערין ・ גם זאל בכל שנה בחודש מרחשון דעם טורך נעטיג עקסימיניהרט ווערדין אונ באופן הנ"ל גרעגוליהרט ווערין :

כו דש

דער זעלביגר דער צדקה או ביקור חולים מנות על פסח או זונסט איינגי אונטר האלט וסיוע מקהל יצ"ו גינאסין ・ צו קיין התמנות בקהלתינו דארף קומין ・ אם לא ער כל סך המעות וואס מקהל יצ"ו בכלל האט גנאסין אב גצאלט האבין ווערט ולא באופן אחר :

כז בליל

הושענא רבה זאלין הפרנסים וגבאי צדקה על פי רוב הדעות בוחר זיין שני אנשים הגונים לנאמני הקהלה ועל ידם זאלין אלי מקומות בבית הכנסת גטראספורטירט ווערין אונ' געמעלטי נאמנים זעלין האבין דאס פרטיקאל וואו אין אלי המקומות שבבית הכנסת שטין הן שבעזרת אנשים כמו כן שבעזרת נשים ווערך פרטיקאל

פרטיקאל בלייבט בחדר הקהל אין איין שענקלי כנהוג · וואס פון איין שליסל תחת ידי הנאמנים זאל זיין · אונ' אלי טראנספורטין אודר איבר שרייבן אזו על ידי שניהם געשעהן דאס זאל ביחד דא בייא זיין · וגם ווען זאל דען איבר שרייבונג אודר טראנספורט אונטר צייכנן אין דען פרטיקאל · ובאם יפקד אחד משני הנאמנים דאס ניט קומן קענט מחמת איזה טעם שיהיה זאל באותו פעם אחד אן הפרנסים ממלא מקומו זיין · והנאמנים הנ"ל זאלין קיין מקום בבית הכנסת מעגין איבר שרייבן אם לא אן הפרנס החודש שריפטליכי אודר דא צו האבין :

גם זיין פרנסים בוחר בליוה הנזכר שני גובים שיהיו משני פרנסים או גבאי צדקה · והגובים הנ"ל זאלין תחת ידיהם הבא דאס רעכט בוך · ובאם איינר בקהלתינו קומט חתונה או ברית מילה וכיוצא בזה צו מאכין וכן נחיה ולא כמות איינר קען צו שטערבין אודר איינר איין חוב באיזה בית הכנסת זעלט זיין זאל מוזין הגובים על ידי אחד מן השמשים פון זעלבגין זיין חוב אב פאדרן · אונ' דער זעלבגר מחויב צו צאלין החוב הן כולו או מקצתו כפי ראות עיניהם של הגובים · אבל ווען ער וויגרט צו צאלין זאל איהם כלל ניקט צו גלאזין ווערין · גם ישגיחו הגובים הנ"ל על כל הבתי כנסיות והבניינים השייכים להם ולהקהל יצ"ו אום אלי רעפארציאן צו לאזין טון כפי הצורך · דאך בפעם אחד ניט מער הוצאות צו טון אלס סך מאה זהובים · ואם ירצה להם דאס יותר בפעם אחד ניטיג ווער זאל זעלכש בהסכמת הפרנסים וגבאי צדקה מוזין געשעהן :

וכן בליוה ההוא ווערין נבחר אן הפרנסים וגבאי צדקה שני אנשים יודעי ספר לגבאים של לומדי תורה דיא השגחה פרטית זאלין האבין על הרבנים והתלמידים של לומדי תורה · אך זיין גבאים הנ"ל גובה כל מה שנודרין לצדקה לומדי תורה :

באותו זמן זיין בוחר שני גבאים פֿר שלשה צדקות ביקור חולים · בנין בית הכנסת · תיקון בית חיים · וועלכי גבאים ביחד גובה זיין אליש וואס מן מנדר איז לג' צדקות הנזכרים · גם מקומות שבבית הכנסת הגדולה השייכים לקהל יצ"ו צו פֿר הייארין לטובת הצדקה ולקבל המעות השכירות · גם זאלין דיא זעלבגי לייט בוחר

זיין

תקנות הקהילה

זיין שש גבאים של ארץ ישראל בבית הכנסת הגדולה וועלכי גובה זיין מה שמנדרין לארץ ישראל · אך בתענית אסתר במנחה גובה צו זיין בחדר הקהל מחצית השקל און בני קהלתינו :

בעת ההיא זיין פרנסים וגבאי צדקה יצ"ו בוחר שני גבאים של צדקה לשארי בתי כנסיות דיא גובה זיין כל שינדר וינדב לצדקות במותו בית הכנסת · גם שכירות המקומות של בית הכנסת ההוא זיין דר פאר מקבל המעות · חוץ מה שמנדרין שם לעניי ארץ ישראל דא ווערט לכל בית הכנסת מיין בזונדר גבאי דא צו נבחר במותו לזה · הגבאי צדקה הנזכרים מידרן אין זיין בית הכנסת זאל רעגיהרן שני הגבאים כל ענייני וצרכי הבית הכנסת דהיינו ווען קיין פרנס שם זיך בפינדט · אונ' קיינר זאל גרייכן קענין לגבאות צדקה של הבתי כנסיות הנ"ל אם לא ער מיין מקום בבית הכנסת הגדולה על פולט שלו שטין האט · חוץ דאס צדקה גבאות פון דאס קליין שולכי · וכל הגבאים הנ"ל דיא ווייגרין מעכטין הגבאות אן צו נעמין לוודר מיר לייט ניט פולקומליך מויז דינן וואלין זאלין פר פאלין זיין בקנס חמשה עשרים זהובים לצדקה אונ' זאל אחר במקומו נבחר ווערין :

כח ראש

תמיד זעלין בקהלתינו זיין אויך ד' אנשים הגונים ובטוחים פאר האל גבאים ובכל שנה זאלין דיא לוויא ערששי משנה שעברה אויך אב גין פון איר בדינוג · ובליל הושענא רבה שנים במקומם נבחר אן הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו כדי כל אחד מהם שני שנים רצופים האל גבאי בלייבט · גמעלטי האל גבאים ישגיחו על השמשים המקירש ושארי משרתים פון דיא האל · האל גבאים הנזכרים מחוייבים אום אוין' צו געבן בכל שבוע ושבוע הרווחים פון דיא האל משבוע העבור · אונ' אירן קוואפעטן חשבון צדק בכל שנה קודם פסח · אונ' קיינר בעל בית בקהלתינו נבחר קענין ווערין להאל גבאי אם לא שיהיה בן ששה ושלשים שנים אונ' אוו אך אין אייגני שטאט בבית

תקנות: הכןחילה ח

נכ'ו1 הכס^^ הן:דוןה,הלובי! לןי.ךן. 5וזןיע ׳, וגאכן
וויין הל!ן 4בטו^ .ניט,1ועןט לןן מג»און לוודד תוך i:mi ונגןכי!ם
4׳9ט 'plu תנס] נרקה ח^טת טבנזיק! והו3יק :
״ . והעתפי^. טחר 1H1pH3 בוחר וויין ; .

■ טחד ביחידי טו תוטט5י 1yj1]np וכן לווחח דער
ע] ידי לוחד h\ הט^וטיק. ט]טה עעג><יק ען 3np
״ ״ . טטוב וידוען 1עדט טנו1 פרנטיק נו (Hip טונ׳ניט
<hf} p.ד.ןrt1רטייגן ועןט1לזן£טר £לוו1ין {יין בD1p נטרה והו3יק
. .]np״o בן]י עונחוןעה : .

ר דוו1ד קיין יחיר כpהןתינו לוין קיין «113ז בביו^
^ ׳ הכנסת n]n:!n ולוו דוו1תעין 4 •. |bp£ קרט
- , - . . .פ!ןה ותורה וויין טס הן סח!ו הן בטבח. ו1וכן טוב
דלוך ^ווחח דפר ב^ונזוסי]בלון tMp. ניט קובע p דיחה ועד דלורדיולו
פ!ןה]תורה וויין לוטי]! בטב.7 ppi• טוו5 • דלוך רט ברט1ט הטנה
ויוק כעור טבת־ תטובה והטפנלו• דבי! * דלוך טלורי «נות »פן:
עד יולן הלובן לו5ין! בי^יק הנורלויק׳ וטלזר בתי כנסיוח>׳ופ4ין ל!וי
טוווחיכן ותוט.3יק JIiJh קלו5ין4קטספוזה]תורה וויין .fir ביוק טוב
1בי><בן;ך.נורסיק . * .לו3ן בו4ן דלורך p'p לווחח לוו תוטט3 לוין קיין
בי{/ הבטל/ ד.לוגן J ובלוק לויין בע] בי{/ ולווחח 4ןייכי חיו3יק
נוערין לויו ת^יד דפר; בעובי{/ חחה לןן דפן רווחח לוו תוטט5 הן
פן!{/]קחו1ד. ט1ורר]עניו טלורי ר5ריק : ,

דוח1 ר *ו ר י ו ח p'lior]דייות ביחד ערנסיטו4בלוימ
׳ ׳ ^ לוו טלול החHנוו/ דד.יינו דלור£ין ניט
- לוייר4י 4ןייכי החMנות בדינן ולוויו!
טני בטני בחד 3^3 p4 כן פסו]* לו3ן בתרי בע] לוין <ותר׳ p4
»חותניק כו4ון לובי הבע] ולו5י הלוטה דלותעין ניט ביחד הערטו{/
ו^בלו!{/ לוונ' 4]ייצי ה{/חנו{/ בדינן ׳ 13rt טלוד Mחותניp
1צותעין ולוו1 ביחד עדנסיp 4בלויp וטלודי ^ןייצי הת^נו{/ וולוהר
^ - . עווין ;
׳׳ - לג זזגאון

תקנות הקהילה

לב הגאון אב"ד דקהלתינו נר"ו אל השגחה פרטות האבין על כל המורים ותלמידיהם שבקהלתינו יצ"ו ובפרט מיך המורים והתלמידים של למדי תורה מום דאס זיא ניט מלאכת ה' רמיה אאכין טוהן · ולכן אב"ד נר"ו או בפקודתו אחר אהדריכים מוזין התלמידים הנ"ל פאר הערין מויב אין איר לימוד בקי זיין אוי' רעכט פאר שטיהן · ולהאי גוונא אל קיין אלמד ורבי בקהלתינו דארפין תלמידים אן נעאין אם לא הגאון אב"ד אתחילה תוהה אקנקנו האט גימוגין אם הוא ראוי לכך · גם אלי אומרים בקהלתינו דיא כאן זיין גימוגין מון שלשה שנים בלי נשותיהם · זיין אחויב אחזור לביתם ולאהליהם · אוי' קיין בעל בית תושב או אורח אאל רען מלבינן מלאד דער לענגר בלייבט קיין סיוע דארפין טאן ולגמרי ניט אהנה אעגין זיין כל שכן וקל וחומר קיין קינדר אלו לו לאין לערנן בקנס לצדקה חמשים זהובים:

לג דש אלי בעלי בתים קינדר ווען לאון טוב חתונה אאכן ווערין אן גינואן פר בעלי בתים ויחידים בקהלתינו ולכן מורחים דיא בעלי בתים טעכטר נעאין לנשים ווערין דורך זיא בעלי בתים · אלן דיא גימעלטי בעלי בתים קינדר אחויבים תוך ארבעה חדשים אחר זמן חתונתם אלו קהל לו קואן ובחדר הקהל זיך בפנקס יחידי קהלה אין לייבגן אוי' לאזן איר הקדמה געלט דהיינו בני בעלי בתים לאזין שלשה ר"ט לצדקה · ומורחים דיא בעלי בתים טעכטר נעאין אוזין לאזין פאר הקדמה געלט ששה ר"ט · דאך ווען אונטר אוך זהובים לכן ביקואן לאזין גם כן נאר שלשה ר"ט · ומורח שהוא אאון דער בעל בית טאכטר לאשה נעאט אוי' העט בנים מאשתו הראשונה זוא האבן גימעלטי פאר קינדר קיין חזקת הקהילה · אם לא ער פאר זיא מספרטא בילאנט כאשר יושטר בעיני הפרנסים וגבאי צדקה על פי רוב הדעות כמה דער פאר אאל בילאגן · ולכן להפך ווען יחיד ובעל בית דקהלתינו אין אלמנה עם בנים נעאט דיא לו פאר קיין חזקת הקהילה

הקהילה גיהאלט האט, זיין דיא כמי המלאכה ניט אין קהל מורד
אונט פאר זיא מפארטא בילאזין במוסף הנ"ל :

לד ראש

אלי געמעלטי דיא תוך ארבעה חדשים לאחר
הנשואין שהם ניט קומין אל קהל יצ"ו
אום זיך בפנקס הנ"ל אין צו שרייבן
זאל ער אוין לאזין ווען לאחר זמן הנ"ל קומט סך עשרה ר"ט
אלבד זיין הקדמה מעות הקצובה למעלה · באם לובר גיווארט
העט ער כוות שנה תמימה אבר זכותו וכו' אוז אמה ר"ט געבין
פאר זיין חזקת הקהילה צו קריגן · ובאם אין לוריגה חתונה
אמלין זעלטין · האבין לייט לום זיך אין צו קאפין ער ששה
חדשים אחר החתונה · והעובר על זמן זה ישלם גם כן עשרה
ר"ט לצדקה אלבד זיין הקדמה מעות הקצובה למעלה · ובאם
ער אחר שנה תמימה העט גיווארט גם כן זיין חזקת הקהילה
פאר לארין אם לא אמה ר"ט לאזט · והרשות נתונה לכל
הנזכרים אום על ידי שליח ובאי כחם - צו לאזין בפקודתם
בפנקס הקהל אין לייבן וכו' הקדמה מעות כפי ערך הנ"ל
לאזין לאזין :

לה ראש

מורח הגון על פי רוב הדעות של
הפרנסים וגבאי צדקה פאר יחיד בקהלתינו
אעג אן גיגומן ווערין · דאך זוא פיל
לצדקה בשביל זה אוזין לאזין כפי הערך אז קהל יצ"ו ווערין
גוט בפינדן · על כל פנים לא פחות מאמה ר"ט · ולכל
הפחות התשלומין ווען ניט בפעם אחת לאזין קען גישעהן
אוז אין שלשה טערמינין אודר חלקים · דהיינו חמישים ר"ט
תכף וואיד · והמותר תוך זמן שני שנים רצופים שהוא בכל
שנה סך חמשה ועשרים ר"ט · וכו' זאל פאר קיין בעל
בית ויחיד גירעכנט ווערין ביז ער זיין תשלומין קומפלעט אב'
גילאזט ווערט האבין · גם ווען ער על זמן הקצוב זיין
טערמינין קו חוק ניט זעלט לאזין זוא זאל המעות וואס געבן
האט פאר פאלין לצדקה זיין · וכו' דאך פאר קיין בעל בית

תקנות הקהילה

גירעכנט ווערין · ובאם שיש אורח זה בנים כבר הברירה ביד הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו אויב הבנים שלו גם כן חזקת הקהילה זאלן האבין · או דאש ער אחר בכין אפאטרטא זאל צאלין כפי ראות עיניהם של הפרנסים וגבאי צדקה · אוינך דיא אויז גיגעבני קינדר אן האורח זאלין כלל ועיקר ניט נכלל בזה דארפין ווערין רק זיין נדון כאורחים לכל דבר :

גם דאש אלי בני בעלי בתים וכל שכן אורחים דאש קלא ביטא ושם רע עליהם איז יהיה מה שיהיה הן על החתן כמו על הכלה זאל דארפין פרנסים וגבאי צדקה זעלביגי ניט אחר בעלי בתים ויחידים מראיטיהרן · דאך באם הפרנסים וגבאי צדקה העטין ווען חוקר ודורש היטב זיין ואחר החקירה דאש זעלביגי מנדרשט ביפונדן זאל מעגין דיא זעלביגי על פי רוב הדעות וואו אחר יחיד מין נעמין :

לו איין בעל בית דער עוקר דירה אכאן איז אוב' ויל חזקת הקהילה מוכטר האלטין אוו זיך ערשט אנן הגובה זאלין אין טרייבן בפנקס האיוחד לכך ובכל שנה לסיועת קהלתינו אוין צאלין שני ר"ט · דאך אם ידוע דאש ער קטן הערך ווער אבטין אועטין זאל פיל ווינגר לסיועת הקהלה בכל שנה געבן כפי שירא' בעיני הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו ועל פי רוב הדעות · ולעולם ניט ווינגר אלש א' ר"ט בכל שנה · ובאם איינר זיין עוקר דירה אעות אטך זאן חאטה שנים רצופים ניט אב גצאלט העט אבר זכותו · אוך על פי כן זיין חוב אוין אב צאלין :

ואהיום והלאה זעלין הגובים אן אלי יחידם הדרים חוץ לקהלתינו טריפטוך התראה זאלין שאן איר עוקר דירה אעות לו צאלין ככ"ל :

לז דאש אב"ד וחזן של בית הכנסת הגדולה ווען שון קודם לכן אורחים ווערין גוועזין

תקנות הקהילה י

גוועזין כל זמן שמונתם בעבודת הצבור . חזקת הקהילה כמו שארי בעלי בתים זעלין האבין · ואף גם · בניהם הנולדים להם בתוך זמן שירותם האבין גם כן חזקת הקהילה אוכ' בהלטן אפילו בעת דאש אביהם שון · און לשירות הקהל ווער בתנאי דאש דען פר בניהם הנ״ל נושא בעול הקהילה זוין זיין אוכ' לאזין כשאר בני יחידי קהלתינו יצ״ו · אבל בניהם שנולדו להם קודם שנכנסו לעבודת הצבור וכן בנים שיולדו להם לאחר שיצאו משירות הקהל זיין לגמרי קיין בעלי בתים ויחידים בקהלתינו :

לח איין בעל בית דער איין טאלטער אויש גיבט וסיוע לכך מיטיג · העט זאל אים מקופה של צדקה געגעבין ווערין סך שלשה ר״ט : דאך באם שהוא מיט נכבד · תלמיד חכם · או מגזע ישרים · הרשות ביד הפרנסים וגבאי צדקה יצ״ו כפי ראות עיניהם אום מוסיף צו זיין על סך הנ״ל ועל פי רוב הדעות · אכן באם דער זעלביגר בעל בית איין שידוך שלא כהוגן עם בתו טוט או דאש בתו אינה הגונה ווער ושנואה במעשיה זיין הפרנסים ניקט מחויב אים צו געבין מקופת הצדקה :

לט דאש קיינם געפראיטיהרט איז אום אייגני בנייני בית הכנסת משנה צו זיין (חוץ מהנבחרים לכך) אפילו קיין ברעט או שטענדר צו פאר ענדרין אודר מוסיף או גורע צו זיין · והעובר על זה ישלם קנס לצדקה עשרה ר״ט · אוכ' הבנין ווידר כבראשונה על הוצאתו אויזן ערשטעלין · גם קיינר זיך דער וועגן אייגני שריפטין יהיה מה שיהיה מבית הכנסת צו מעגין אן פלאקין · כי אם בידיעת ורצון הפרנס החודש יצ״ו וועלכר דען לשמש של אותו בית הכנסת אודר דא צו געבן ווערט · והעובר על זה ישלם קנס לצדקה מ׳ ר״ט :

תקנות הקהילה

מ ראש שארי הגבאים של כל בתי כנסיות מחויב זיין איין אידרן זעלבסטין אין צו זיגן מה שנודרים להצדקה וואו פון ער הגבאי איז אול' דאש זעלביגי צו אנטפנגן · אך כל אחד מהם זיין חשבון צדק מוזין געבין אן הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו בכל שנה על כל פנים קודם חנוכה ובצדק בפינדין ווערין זעלין הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו זעלבש אונטר צייכנן בתוך פנקס של אותו הגבאי :

מא ראש בפורים דארף מן ניט מער משלוח מנות שיקן בלויז הקרובים הפסולים לעדות אלש אן דרייא פרשונין · גם דאש מהיום והלאה לחק ולא יעבור קיין פורטיל זאל געגבין ווערין הן אצל סנדק הן אצל מאן פיהרן כמו אצל חתן תורה ובראשית · זאו וואל בייא אנשים כמו בייא נשים · ומכל שכן אן קיינם קיין פורטיל צו שיקן כדי חוס חס צו זיין על ממון של ישראל דיא בהבלים הללו לאבוד גין · ומשום טעם זה זאל גם כן אן קיין אורח שבא לכאן דארפין שענקין והעובר על אחד מהדברים הנזכרים ישלם קנס לצדקה עשרה ר"ט · חוץ להגאון אב"ד בביאתו לכאן מעג מן מים וואל שענקין · וכן איין יחיד דער איין בית לחלוטין גיקאפט האט ומחנך איז מעג מן וואל שענקין :

מב ראש מטעם הנזכר לחוס על ממון של ישראל מהיום והלאה לחוק ולא יעבור זאל זיין · דאש ווען איין חתונה בקהילתינו גימאכט ווערט זאלין השני צדדים ביחד לא יותר מעגין ברייאן אלש ארבעים בני בית · דהיינו אויז אידרר בית רק איש ואשה בן ובת (גם חתן וכלה ווען שם בבית זיין) · ובן הדר אצל אביו וסומך על שולחנו וכן להיפוך אב אצל בנו וסומך על שולחנו זיין נחשב כבית אחד · באם חבר ניט אוכלים על שלחן אחד זיין נחשבים כשני בתים : ואב ואם אחים ואחיות בנים

בנים ובנות של שני בעלי הסעודה זיין גם כן נכלל באספת
ארבעים הנ"ל · דאך אהם מעגין כל בני ביתם ברייאן ·
מאנם זיין חוץ לאספר ארבעים · וואתר צו ברייאן אב"ד
דקהילותינו חונים טאטים ספרדים אורחים שבאו במקראי לכאן
או אותן שאינם מבני קהלתינו וכן אלודים בלי נשותיהם ·
ולעגין סעודת ברית מילה זאל גם כן הבעל סעודה לא יותר
דארפין ברייאן אוט עטרים בני בית וכל בני בית נור
איש ואשה · ובאספר הנ"ל זאל גם כן גירעכנט ווערין
סנדק והאוהל אוי' גם כן גירעגוליהרט זיין כאו שנזכר לאעלה
אגל חתונה · דאך חתונה או ברית מילה אן החברות
שנתיסדו לכך גיאאכט ווערין זאלין זיך רעגוליהרן כפי תקנות
החברה שלהם · אוי' לעגין סעודת סבלונות זאל כלל
ועיקר אין קיין חתונה בית המיוחד לכך דארפין גיאאכט ווערין הן

תקנות הקהילה

זעבורג וויא אך בעלי בתים דיא פאטטי קצבה בחייהם גנאסין האבין זאלן באותם אוזין נקבר ווערין על בית הקברות אזעבורג וכן הנשים והבנים שלהם · וכן דיא זעלבגי דיא אירי אתים על ההוצאות של הצדקה לאזין לקבורה ברענגין אך על פי קיין קצבה בחייהם גנאסין דאך בזעבורג נקבר ווערין · דאך ווען יורשי או קרובי האת וועלטן בצאלן סכום המעות וואש הנפטר בחייו מהצדקה האט גנאסן מעגין האת יוא על בית הקברות של אוזיר בערג לקבורה ברענגין על הוצאות שלהם · רק טורך או צאות על פסח ושארי עקסטרא סיועות דיא הנפטר בחיין גנאסין האט איז ניט בכלל זה אוג' וואל על אוזיר בערג נקבר ווערין · אמנם איין תלמיד חכם מורנו שהוא בעל בית אוג' אלטר פרנס וגבאי צדקה טירד מנכסיו דיא קצבה מעכטין גנאסין האבין בחייהם ראשים הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו מוג אים על בית הקברות אויזר בערג צו ברענגין · כיוצא בזה ווען איין נב"ד מקהילה אחרת חס ושלום בכאן נפטר ווערט מעגין אים גם כן על אוזיר בערג קובר זיין · דהיינו ווען קרוביו או מהוביו קרקע מעות צאלין כפי ראות עיני הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו · גם ווען איין אורח . עובר ושב · חשוב ועשיר חס ושלום נפטר ווערט בקהלתינו גם כן מעגין נקבר ווערין בבית הקברות של אוזיר בערג ווען בטביעו קרקע מעות גצאלט ווערט · אבל דאך לא פחות מחמש מאה ר"ט · ואבלעדי הנזכרים זאלן ווייטר אלי אורחים ותושבים הן שקבעו דירתם בקהלתינו או שבאו לכאן אוג' קצאין צו שטערבין אוזין נקבר ווערין על בית הקברות חדשה של זעבורג · אוג' אך על פי כן דאך קרקע מעות בצאלט בטביעם ווערין כאשר יושת עליהם הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו · ובאם איין אורח או תושב מקופת הצדקה וואש גנאסין האט והניח אחריו מיזה עזבון זאל קודם הכל מעות הצדקה וואש ער גנאסין האט אוזין בצאלט ווערין מהעזבון · גם אלי דיא נפטר ווערין ביום ראשון של יום טוב או בליל שני דיום טוב או ביום שני היום טוב שחל בערב שבת · וכן מי שנפטר בערב שבת וערב יום טוב · ראש במאתו יום קיין שעות . איז להוליכו על בית הקברות

חסנות הסהילה יב

זזקד5לו^ *J0* TrtiH בנגלים ptiM נקבל זזפרין פ? כיו; הקד5רוז/
JP ןפצולג4 * ל1וג׳ ט]׳ נפטליק וזפרין נקג3ל כקג3ר
ייחריק ה1הק העלנסיכן והסכמי לרקה כ^י רצחו/
׳ פיניהק : *

מף * די>ו>עז. ^1׳DMדרךj׳ קהזו/עו דייניק p>PMD
1W » סו£ל דטקטוריק בומללט יופטיקר כוך
הקטיל וכיולט בהק nbt rt| ה1פרין
פ1 פי לוב הדעוה ט1 פלנטיק ה4כהי נרקה • דלוך
בדנטין פון דיט היו] כ«ו טוחטיק המהילט וטטל »טלתיה
פ1]ין אן ט4טפ1ט ופלין n| פלנסיק ה4בטי נרקד. ה4ק די טלבפה
הט] ב4טיק ל1׳ פ] פי דו5 הדפוז/ ט? plo • pi'HM
ד.קטה וט] קיין בדעטן ^קה! יל׳ו *hn* הנוכריק טויף נו4«ן טורד
ט׳; piiM ^יין יחידיק וטטה טרק בפ]׳ בתיק בקהזז/י1ו 4וופוין
טודל בניהק ט] ט]ו בע]׳ בתיק • . טכיר]! דקך.זתינו וכן
חון] Ip בית הכנטפ ה4דוזה ^פ4ין ט]׳ די]כך לטוי זיין ווסרין
טויך 4נו^ן 1ופן טון קיק כעז׳ בתיק בקדיזתען זיין • והחזניק
ווסלין 4ק כן 1והפלנטיק ה4כטי לרקה יל׳ו יון ט4טפ]ט ופן פי
רו3 הדפו^ * טכן טב״ד ט] קהזתי1 ט!] נ5חר ווסרין
בט!5ן וה * טיתחפדו ויז/טספו יחד לטטי פק ט]׳ לע4ילנדי
טוג׳ ט]טי פלנסיק ה4ב1 ' לרקה בחדל הקה] 1ופ1כי רפן Mטכין
הלפטין ט] הבחילה פ1 פי לוב הדפוו/ פון דיט ופ]ב4׳ דיט ויך
בחדל הקה] פינדן • טויך 4Mפזטן לפטין 1פלין 4טטפ]ט]ט
עחוו^>וט]טה ו]ט יותלMחHטהתHןידי חכ^יק תMפולםHיק הרטויק
היות] דבניק דקר.זפינו • טחל כך ווסרדן 4ל!פין חדל]
הקד.ן ט]׳ בפ]׳ בתיק ריט m| טלבעיק פ]פטין ו]^ופ]ה ד.קטין *
p 41 ט]׳ תן^ידי חכ1ויק הנקלטיק בטק >וולנו דיט יחידיק ויין
ווסן טון.ניט פ! טלכפיק פזעטין 4טטקטיהלט ויין • טוג'
ט]׳ יחידיק הנוכליק הבטיק]חרל הקה? טלייבט טירלל p.1M
^יין רפה פ] טחרM ההתMןידי חכ1ויק הכפוביק פ1 לפטין פון
דפן ה1Mפטליט]ד.יופ טב״ד דקה]פינו • טונ' ויין 4טריכגי
דעה כק]פי טלין וטלפין 5iHn| !כך ; 1טחלי ככו!פ **הכ3**
ווסרט

תקנות הקהילה

ווערט דיא גיוועלטי גיטלאסני קלפי באמאר אלי אלטי אונ' רעגירנדי פרנסים וגבאי צדקה יצ"ו בצירוף הדיינים דקהלתינו גיעפנט · אונ' ווער ביפונדן ווערט רוב הדעות צו הלובין הוא הקדוש דער זאל טוב נבחר זאל זיין לאב"ד ור"מ דקהלתינו · ובאותו זמן זאלין אלי רעגירנדי אונ' אלטי פרנסים וגבאי צדקה להאב"ד הנבחר איין זאן אונגבן כראוי שטעלין אום לכאן צו קומן אום זיין רבנות צו בדינן · ובאם האב"ד הנבחר הרבנות ניט וועלט אן נעמן או זאן אטר גבלן זו ניט קעם זאל זאן השני דער בזמן ועת הבחירה הנ"ל הדעות נאך אים האט גהאט · באקווא נבחר זיין לאב"ד ור"מ · וכן השלישי אונ' זאל פר פולגינט · ושטעם זה זאלין אלי הדעות איין גשריבן ווערין בשעת הבחירה בפנקס הקהל כדי זיך דא נאך צו קענין רעגולירן כנ"ל · שכירות האב"ד ווערט גם כן עד רוב הדעות של אלטי פרנסים וגבאי צדקה עם רעגירנדי

נצ״ו איז אין גיוואן וואהרן קומפלעט אב גיאכט ווערט האבין :

מו להחזנים

איז פאר באטין אוס קיין יחיד הדר בקהלתינו בשם חבר מו מורינו וספר תורה. אויך לו רופן ווען דער זעלביגר שוין החבר מו מורינו אב״ד דקהילה אחרת העט אלא אם כן דער יחיד דען חבר מו מורינו אב״ד דקהלתינו האט וכן דארף הסופר קיין יחיד בקהלתינו בשטרות אין שרייבן בשם חבר מו מורינו ווען זיא ניט העט אהגאון אב״ד דקהלתינו . מכן ווען מוסמך ווער גיוועזן בשם חבר מו מורינו מאב״ד דקהילה אחרת זאן עשרה שנים קודם ער קובע דירה כאן האט גיוועזן זאל ווערט מים זולכט לו גיאלאן . אול׳ קיין פנוי זאל דארפין אלוגה ווערין בשם חבר מו מורינו עד לאחר שנכנס לחופה . והגאון אב״ד זאל קיינם מסמיך בשם חבר מו מורינו זיין כי אם בהסכמת הפרנסים וגבאי צדקה יצ״ו ועל פי רוב הדעות ואון מו סופר שיעבור על המאמר ואלה ישלם בכל פעם שני ר״ט קנס לצדקה :

מז החזנים

זיין מחויב קודם התחלת זאן התפלה בבית הכנסת לו זיין דהיינו כל אחד מהם לומר האגיע לו להתפלל . ובשבת ויום טוב יתחילו להתפלל בבית הכנסת הגדולה און מרון עולם ואילך . ובשאר בתי כנסיות אן ברוך שאמר . אול׳ דית חזנים מירי בערטין (דהיינו חזני בית הכנסת הגדולה) בשבת ויום טוב איז באופן זה . ברמשונה יתפללו בבית הכנסת הגדולה . ובשבת שניה בבית הכנסת השניה . ובשבת שלישית לבית הכנסת החדשה . וכלה מוורין מלולה . וביאות החל בבית הכנסת הגדולה מחויב כל חזן מהשלשה חזנים להתפלל שני ימים לזאן האגיע לו כפי הסדר שביניהם עד עתה . ויום טוב שחל באחד מימי החול יתפלל החזן שהיה מגיע לו להתפלל באותו יום כשהוא חול בבית הכנסת הגדולה

ר א ז

תקנות הקהילה

הגדולה · והשש חזנים אחרים דבית הכנסת הגדולה יתפללו בהשני בתי כנסיות הנ״ל כפי הסדר · ושלשה ימים קודם הרגל ואחריה הרשות ביד הפרנסים החזנים אחד לו זיין אוהתפלל לפני התיבה · אוזין אבר אום רשות פר זולין · אוג׳ דיח בשרטין זאלין דאך קונטינוויהרן · ובשלשה ימים ראשונים של סליחות אף על פי שאז להיות סמוך לראש השנה אוז איזדר חזן בכל יום אחד אן השלשה ימים דסליחות הנ״ל אתפלל זיין כסדר · אבל בשאר ימי הסליחות פטורים וויל באותן הימים היחידים ובעלי בתים אורין כנהוג · גם בערב ראש חדש רשות ביד הפרנסים אום אחר לו לאזין תפלת יום כפור קטן אתפלל זיין כנהוג : ובימים הנוראים יתפללו החזנים כאשר נהגו עד הנה וכנזכר בפנקס הקהל :

מה החזן

שואט להתפלל כאחר איאי החול בבית הכנסת הגדולה אוג׳ פאר זויאט בשחרית יתן קנס לצדקה חצי ר״ט ובמנחה א׳ זהוב׳ · וחזן שאחריו אוז במקומו אתפלל זיין · ובאם חזן השני גם כן ניט בבית הכנסת ווער ישלם הקנס כהראשון וכן השלישי · ובאם שהגיע זמנו להתפלל בערב׳ שבת אוג׳ פאר זויאט זאל ער גם כן חצי ר״ט לצדקה אוזין בינאלין ובשבת שאחריו לגורי ניט דארפין אתפלל זיין · והחזן דר דא פאר זויאט בשבת באיזה בית הכנסת שיהיה ישלם בעד כל תפלה דש ער פר זויאט ה׳ זהובים · ובאם שאינו אתפלל במנחה בשבת בבית הכנסת הגדולה בזמן האגיע לו ישלם חצי ר״ט ובמוצאי שבת בבית הכנסת הגדולה א׳ זהוב׳ · [illegible]

יד

la הא^כלךזות jM ןpil ['4. 1ן5 .הנג,ממ?הנו /ןחאבין הקצטו
החזניק ^ס הקנס, «כנס0 ויין ד . ppi כיד pip,..עמס יזי
לדקה■ innl[ןהחוגיכן ^הת1ן5ת הלן[prt rt] ס'סכiffכ !כ העמסימ
ובגלוי לדקה סו דסע סוטט >£וורסק, ועד ססי;;ן'כקו הכריסה *ph*
pibi; ןכיולס טה ס;י עטר1 pjpnM הלו ,כתנסי טיהיה_ירט1)
; ; .... , 'טס1,..נגה1^ה כרכר י ' ■> ־

^ ן י ף| דסר^ ניט, כבקיף *fippn* ד.ןרוןה סן היבן
* ' ' " \ ןהן/ענן ri [הערנט החורט ^יערסןט ס!נ'
רטוו/ ' כקו>^) * וכס p טסין הפמט
ההדט? ככית הכנט^ *..ןהעמט טןסחריו ' וכן טן1,ק..עד הנכ¥
לדקה • וכטסר כתי כלטיור/ h! העמט יער wnt, pp
prta סינו po• >וןסחדMהן:כקי p 1ט לדקה סכסור^ו כיתהכנטן/'
p4 rrt M| Hחןיק תיקון קח1)ניק ועז עי הרין~ דסנג. קוון. UA
רסר^ ןיין כטבת pn טוב קוד p קךילורן rMp הן כערג5|
סו כטחרין/ prt ןן1 דסט חונו1/ .כמדע ־ pili. יעטר ההון
' p b קנט עטרה• tזהובי p [לדקה כ5ן ענגק ג,' .'
pV 5'inM b חזן כבית הכנטת וסו PD כמותו
טכת f.Mפנן ועדט זיין pirt סןי הספרי תורות עק טן1£ר הקה?
^עביר לו זיוןכערבטכו/ כדי קיון טעוו/ זסר4נ£ונדל !ועדין • ו5ן
מני״ט. • וכס p טיעכור החזן1וחויכ לו כילס!! '4 זהובי p ר^טןלדקה
5רסידר טעות דסט כסותו טער תורה 4י£ונרן ןונגרט• pi ןס]ין
החזניקMחוי5 זיין כיזזי הקי^ן סוק ביחד פסוקי דו1והה ככין/
הכנסת הד!4ןה לו זס^ין כנהו4 דד.ייט1 החזן טןו1/פנו עכן החזן
מיתע[] סחריו • ווי^ עמר יתן קנס [לדקה ס' זהוב :
כי^י החו? דמר\ קיין זינ^ר [החזן 13 קמוטין
כי סק כןMoip, טיט fa n[וכפוריק * ווזסחר 0נית|
רטות, ןהחזני p כטטר החזנות טןה p וזקה[.טביוויק p.ֿln דסמ
כטכתות ו«ך״ק טIבי p זסןין ועט4ין סיין כסס יכרוי5 4ין5ן ועןנ5ן
חזנות כרי5 Mr♦| סויז סיז.בו^ טנת תנ״ט ןן5״ק • כ5ן
זס[זענצט כתק^ו ווסונער«ס ווייסכןייכן 1!טך !hi **הלן•** סוונק
כתנסי רסז נטכמות וי1>ם P'5|d קיין.כסט- וסן רמרעין עמה
־•־ ׳־■ ־׳־■ ״-״» מסדר קרומי! {ו",»ת15י^

■ *1טג

תקנות הקהילה

תפלת שמונה עשרה לפני התיבה קומן כלל ועיקר · אבל לאחר תשלום זמן הנ"ל זאל לגמרי קיין באס הן בשבת ויום טוב וכן שכן בחול בשום אופן בעולם דארפין קיין חזן צו האלטין · כדי לגדור גדר איז פאסט גישטעלט לחוק ולא יעבור דאס לאחר און הנ"ל קיין פרנס או גבאי זאל דארפין איין חזן בעולם או באיזה אופן שיהיה רשות געבן אום מיט איין באס אתפלל צו זיין עובר צו זיין בשום בית הכנסת · והפרנס או גבאי שיעבור

על זה אוזין כלי פתחון פה ולדקה ביזאין קנס
סך אחה ר"ט :

נ ראש קיינר זאל אנגין הסכמה לעאין פון איין רב ואב"ד בעולם אויף תפלות ומחזורים וחומשים סליחות בגנטין וכיוצא בזה באופן דאס דאריך גיאעלטי הסכמה נעל דלת ליחידי קהלתינו זעלט זיין אום גיאעלטי אלין הגריפים לכן צו אענין דרוקן · רק הרשות נתונה לכל אשר נדבה לבו לזכות הרבים מיט דיזי גיאעלטי ספרים הרואה להם אסף רבים וכן טואים לריכים להם · ובאם איינר דאך הסכמה אסום אב"ד זעלט ביקואן המבין זאל מותה

כלל מי מקנתו ישלם קנס לצדקה סך עשרה ר"ט מלב' הסכמתו בטלה ומבוטלת :

נא ראש אן קיין פרעמדר רב בבית הכנסת צו גילאזן זאל ווערין אום צו דרשנן אם לא מיין אב"ד מקהלה ומפורסמת או ראש ישיבה ווער · ואף על פי כן ניט אגדרשט אלא בשבת במנחה אבל לא בשחרית · אבן משולחים דיא לכאן קומן בשבילן איזה גזירה או עלילה שעבר עליהם חס ושלום בקהלתם מעג בשבת במנחה זיא וואול צו גילאזין ווערין איין דרשה אף על פי ניט תופס ישיבה העטין גיוועזן · איין פרעמדר רב דער בקהלתינו קומט מחויב הפרנס החודש להאכילו בתוך ביתו לפחות זמן ארבעה עשר יום על שלחנו · אודר איך בבית איש נכבד על הוצאתו צו ביטשטערין על זמן הנ"ל · ובאם מער אלס רב אחד אורח במותו זמן לכאן קומט מחויב הפרנס שאחריו להשני אכילו ושתיה בביתו צו זיין משך זמן הנזכר אלו' זאת פאר פולגינט :

נב ראש אלי פליטה לייטן הן דיא סעמיא או מקורר אחבין גימאכט עם הבעלי חובות ניט זאלין דארפין עולה לתורה ושארי מצות בבית הכנסת אחבין ער שילאמו להצדקה כפי ראות עיני הפרנסים וגבאי צדקה : וכפי הענין אין זיך האט וכמו שהיה התיקון מקדם :

נג ראש קיינר זאל דארפין מסדר קדושין צו זיין בלי התרת אב"ד דקהלתינו · וגם בידיעת הפרנס החדש יצ"ו · ובזמן שאין אב"ד כאן זאל מוזין גישעהן ברשות והוראה של הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו · גם זאלין כמאני קהלתינו תמיד אלו קדושין מוזין זיין ווען חוץ לעיר ווער זאל לפחות מסולק מוזין זיין משכרם הקצוב להם מזה · והאיש אשר יערב לבו אוק בלי התרה מהגאון אב"ד דקהלתינו וידיעת הפרנס החודש מסדר קדושין צו זיין הן בעל

תקנות הקהילה

בעל בית אורח או תושב · זאל אן דעם זעלביגן אבריז ואפרסם ברבים · זיין בכל בתי כנסיות ולעשות בו משפט כתוב · ואם הוא בעל בית דער זאלבט אעשה האט גיטאן אבר זכותו מחזקת קהלתינו אוכ' לגמרי קיין גינוס מהצדקה קענין גניסן אבל שכן אורח עוואית לו קיין חזקת הקהילה קענין גרייכן · אוכ' פשיטא ניקט מהצדקה גו גניסן · וכלל זה אין זאל ואאל דיא זיך לאזין קדושין געבין · וגם דיא זיך לאזן אפאר עדים ברויכן או המסדרי קדושין · גם שלא יסודר קדושין קיגן דיא ווערין פון לאנד בשום אופן גם זאל אן קיין קדושין דארפין געבן אלט נאך דעם דש לאנדש רעכט און חתן וכלה ווערט פולטאן זיין · אוכ' דאס בפני הטררה יר"ה שוין גיוועזן אוכ'דען אין טרייבן פון גיבאדין גקונסטענטירט זיין :

גם זאל הגאון אב"ד נר"ו והדיינים קיין עדות דרפן גובה זיין מעניניס השייכים לדת תורתינו או לעסקי קהלתינו יהיה מה שיהיה כי אם בהסכמת פרנס החדש · ואם אותו הפרנס החדש נוגע בדבר זה יתן רשות הפרנס שאחרין אוכ' זאת אפאר פולגינט · גם דברים דיא ניטיג האבין אינני דיינים כגון חליצה או כדומה לזה זאל הכל אויז גישעהן על ידי אורדר של הפרנסים וגבאי צדקה בצירוף הגאון אב"ד דקהלתינו נר"ו :

נר דאש קיינר בקהלתינו זאל דארפין לייניגי ספרים ישנים או חדשים אחוק זיין בבתי יחידי קהלתינו במיזה אופן שיהיה אלא אם כן נעטיולבי והסכמות הפרנס החדש לזה העט · ועלכר גם כן ניט בירו הכח האט אום זעלבט לו · לו לאזין · כי אם בהסכמות רוב הדעות והפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו · גם דארף קיינר אסבב זיין על פתחי הנדיבים בקהלתינו אום אולקט מאון לו זיין לסיוע למיזה עני או אביון בלי רשות מקהל יצ"ו בקנס שני ר"ט · וכהאי גוונא ניט בבית הכנסת אום לו גין אפאר מרואי הויז האלטונג הן אנשים הן נשים · והעובר: על זה אוג' דאך אום גין זעלט · יהיה נרחה

מבית

לבית הכנסת צו שלשה חדשים · ואם לא הוא קיין נדבה
קענין גניסן :

נה ווער איין ספר תורה בבית הכנסת גיבט אן בפרהסיא או בצנעא זאל באותו שבת סגן המבין וואו פאר ער זאל צאלין קנסה ר"ט און קען שטה אנשים אויף רופן כנהוג · דאך אם ירצה להוסיף יותר ער שטה אנשים הרשות בידו בתנאי שישלם פר איעדן פרשון שהוסיף סך חצי ר"ט · און ווען שון סגן ניט המבין וועלט איז דאך מחויב לשלם סך הנ"ל · און איינר דער ביום טוב איין ספר תורה מעלט בבית הכנסת געבין במוסף הנ"ל יתן בעד סגן משונה ר"ט און דארף לגארי קיינס מוסיף זיין על החשבה הקרואים · ואם יהיה ביום טוב שאל להיות בשבת לא יותר אלס שטה אנשים שאין מוסיפין ביום טוב ואפילו אל בשבת ·

ובאם איינר מקדיש איז איין ספר תורה לאוטין אזוא האט ער באותו שבת סגן בחנם · גם הוצאה והכנסה · און אזו גם כן בעד כל אחד שהוסיף על השטה געבן סך חצי ר"ט · ובאם איינר מקדיש ספר תורה ביום טוב ווער זאל ער גם כן הוצאה והכנסה בחנם המבין און מעג נור ב'אנשים לפי רצונו אויף רופין לפי התיקון ולפי כבודו · ובאם שינדב או שהקדיש ספר תורה בראש השנה או ביום הכפורים זאל לגארי קיין מצוה בחנם קענין המבין רק ווערט אלס בבית הכנסת פר קאפט · און ווען איינר איין ספר תורה בבית הכנסת

תקנות הקהילה

צוהין אויב דער זעלביגר דבר זה חייב צדקה ווער · ובאם חייב איז יתחייב אן דען גובה צו פול טאן כפי טירחה והגובה רעכט צו זיין · וכן דער בחול איין חיוב איז זאל זיך ביום שלפניו להשמש אן זאגין לחיוב כנ״ל · דאך מי שהוא זמוס ופורסם דאט זיך ניט לזמנים הנזכרים אן זאגין קענט זאל אענגין חיוב זין · ובאם הוא אייניגי רעשטאנטן חייב ווער זאל ער מוזין איין משכון משליש זיין להגובה כפי שיעלה סך החוב קודם ער איין חיוב קען זיין · אוכ׳ איין אידרר איז מחויב איין חיוב צו זיין באותו בית הכנסת וואו ער תמיד אין זיצט · וחתן וסנדק שטיט לקאן סימן ע״ה וע״ו ווא זיך פאר האלטין מוזין · דאך פרנסים וגבאים דיא בבתי כנסיות אחרים זינן אום איר פרנסות או גבאות וואר צו נעמין זענגין וואל חיובים זיין בבית הכנסת וואו מקודם זה תמיד אין גזעסין זיין :

נז דאש אלי ספרי תורות הן השייכים להיחידים כמו של קהל יצ״ו כסדר בכל שבת אחר שבת גלייאנט ווערן · וכן בימים טובים כסדר בזה אחר זה · אוכ׳ וועם זיין בערט איז בשבת לקרות בספר תורה שלו מעג דאש ספר מוביט לאזין זיין עם הכלי קודש שלו · ובמתנת יד איז איין חיוב אום הספר תורה של קהל יצ״ו פאר דאז ערשטי ספר גלייאנט צו ווערן · וכן אלי פרוכת זאלין אויך גיהנגין ווערן נאך דיא בערטין שבת אום שבת וכן בימים טובים · חוץ בימים הנוראים זאל דאש ווייטי פרוכת שנדר לבית הכנסת הגדולה הקצין פ״ו רבי פייבלמן קליף שם אויך גיהנגן ווערן כנזכר בספר הזכרונות מקהל יצ״ו · וכן אם יהיה ברית מילה בשבת או ביום טוב זאל מוזין אויך גיהונגן ווערן הפרוכת מיט זילברני אותיות של הקצין פ״ו רבי ליב מעריך ובאופן שנזכר בספר הזכרונות הנ״ל :

נח דאש אלי חיובים דיא עולה לתורה זיין וגם דיא שמחות מאכין כמו חתונה ברית מילה אן בנו בר מצוה אוכ׳ דיא זעלבגי האבין ספר תורה

תורה עם כלי קודש או פרוכת בבית הכנסת זא ווערט באותו שבת גלייאגט הספר תורה · וגם הכלי קודש או הפרוכת אויף גיהאנגן · ובאם שני חיובים או יותר באותו שבת זיין דיא אלי ספרי תורות או פרוכת האבין אל הפרנס החודש ביניהם גורל ווארפין על הספר תורה של מי אהם אל גלייאגט ווערן או פרכת של מי אויף גיהונגן זאל ווערין · ובאם כהנים או לוים גלייכי חיובים ווערין שפילט הפרנס החודש וועגנט ספר תורה ביניהם אונ' ווידר אום שפילן ווערעולה לתורה זיין אל · אונ' הנדחה אהיות חיוב באותו שבת הן דאש הגורל פר שפילט כאו ווען חבירו אים דוחה אחיוב ווער · אל ער הברירה האבין אום זיין ספר תורה או פרוכת בשבת זו או שבת שאחר זה וויל גברוכין לאזין · דאך אם בשבת שאחריו גם כן חיובים ווערין דיא ספר תורה ופרוכת האבין זיין דיא בזאגט חיובים זיין קודם דהואיל דאדחי אדחי · ובשבת שיש בו שני ספרי תורות או יותר אונ' ווערין שנים או שלשה חיובים דיא ספר תורה האבין זאלין החיובים כל אחד אהם איין ספר תורה אויש גהובין ווערין · ובאם יותר חיובים אז ספרי תורות זיין גם כן ווידר שפילן מי שידחה אהם :

ב שטיף פאטיר זיין בני אשתו נחשבים לענין זה כבניו · וגם מי שמגדל יתום בתוך ביתו אודר איין קינד אגדל אויז אגעוריו ווערט גם כן נחשב כבנו לענין הנ"ל · בן הדר אצל אביו או אב הדר אצל בנו אונ' אחד אהם שמחה אהלט או חיוב אויז אעג הס"ת ופרוכת של השני וואל באותו שבת גברוכט ווערין:

ג אחים או חברים דיא איין ספר תורה או פרוכת בחברותא האבין זאו ווען איינר אהם שמחה אהלט או חיוב אויז ניט דארפין קיינר אשניהם זיך ברינן פון הספר תורה או הפרוכת בוסין דיא בערט · אם לא דש זעליביגט על שאו של אחד אהם אויף דיא ראל שטיט או אעג דער זעלבגר אשר נקרא על שאו דאש זעלייני ברוכין לעת שמחה [illegible] חיוך אויז במיתי הנ"ל:

[illegible] רו

תקנות הקהילה

נט ראש

קיינר קיין סגן דארף קאפין אם לא מוז נשוי זיין ובעל בית בקהלתינו ולא זולתו · והבעל בית דער סגן קאפט מוז ער זעלבשטן שטין· והבעל סגן קען לא יותר אויף רופן בשבת אלש ששה אנשים כנהוג· אונ' ווייל אב"ד נר"ו בכל שבת איין חיוב איז לשלישיקען הבעל סגן אחר במקומו אויף רופין לאחר שביעי· וכן ווען כהן או לוי חיובים ווערין · איז זיין מספר מעלה לאחר שביעי· והבעל סגן זאל מידרן מהקרואים לפי כבודו אויף רופין· כגון איין רעגירנדר פרנס מיד לאחר אב"ד· ולמדן מורינו שהוא בן ארבעים שנה ומעלה מוקודם איין אלטר פרנס· ולמטה מארבעים שנה גיט איין אלטר פרנס פאר· איין אלטר פרנס וגבאי צדקה תמיד פר שביעי· איין חבר פאר שארי בעלי בתים ווען שון עלטר איז· דהיינו ווען החבר ארבעים שנה אלט איז· זונשט גיט איין זקן פאר איין יונגר חבר· איין בעל בית קודם לחתן · איין חתן דארף גר ניט עולה לתורה בשבת זיין אם לא מפורסם לחתן ווער· דהיינו החתן דער אלז נאמנים קנס גליגט האט או בשבוע זה והנאמנים גמאלט האט כפי התיקון· אונ' חתן בשבת שקודם החתנה שלו או בשבת דאש ער מתנות לכלה גיבט אונ' חיוב איז מעג ער לאחר בעל בית קודם שביעי ווערין אויף גרופין· וכן הדין ווען איין רגירנדר פרנס· אלטר פרנס· רגירנדי ג"ל· אלטיר ג"ל· או מורינו מעכטין חיובים זיין מוזין באופן הנזכרים אויף גרופן ווערין · הבעל סגנים זולן גבאן רופט דאך זיין מספר אויף לאחר שביעי· אונ' שביעי ווערט תמיד בפני עצמו פאר קאפט : והשמש מוז לבעל סגן החיובים מודיע זיין כדי ער וויסן זאל לפי כבודם אויף צו רופין :

ס· נערים

דיא פנויים זיין דארפין ניט בשחרית של שבת ויום טוב עולה לתורה זיין בבית הכנסת הגדולה כי אם להפטרה אודר זיא מוזין חיובים זיין כמו בר מצוה או סנדק · דאך ניט פאר בעלי בתים אויף גין · ובשאר בתי כנסיות מעגין זיא בשחרית דשבת עולה לתורה זיין · דאך לאחר שביעי אם לא כהנים או לוים : אבל לא ביומים טובים ומכל שכן בימים הנוראים

אונ'

תקנות הקהילה יח

יוונדצור£ין אך קיין סס4ן טס1 ין• דלוך הרבסי/ כירק*4D(לו
בטנור בתי כנסיו!/ הנ״ן ובנגן כיו/ pM1pM3 לו טטנגנין;

V Q תגר עו1ה [תורה ort «חוי5 1נדר ןר׳לרp ^..
■ ׳ חהיינו [ביקוד p'lin • כנין כית הכנסת
׳ (1[1רי תורה תיקון בימ p>'n ׳ והחיו5יק
ויין ir m'5 [נדר pA כן [לקה * וכן בי»יכן הנורצויק סני
נגוניק [תורה וחויביק ^״כ [נדור ןל^ה* M1הנתJ יד וס<וחת־תורה
הייביק [נדר pA כן [צודין יםרצון : חהיינו ופר 4D1צוהסירט1
סטיט D[זסי p עןפס1ין inn nl^nli'5 [נדר YQ] צוחד1והלדקור/
הנ״[[עתות סוסה ב״ס ־ Mהסה^fח עטר עד d[d> p עןפטיו
[פחות סני ב״ט [כן לדקה הנ״ן • צווטר חווס1ז עסר ע[עטט^
[פחות ט׳ב״סןכ] לדקה הנ״ן• צולן הברימ וויקה ס^נדרין צוהר
I1H5D היקד 11M המנ] כרית וסנדק Irmi «נדצ׳ וויין מערך
הלן [הלרקה ס] [ווורי תורה קודp סינדר ןת[Mוד תורה ׳
[בןM| ס^ברכין [חו]ח ינדר בה1וי טבירך בערך הל] [כיקוד
p»]1n סוחויב [נדר [לרקה הל] piip [סצור לדקוו/ ; '

עו]ה [תורה צת דטרף ניט Mעור p5rtM «צו»
טיין H׳ סבירך ווטו טין [צו יומר דט ^
פורש בpD ויין ט! ס]סה פרבווין ׳ !טב״ר
דקה]תינו fin [^ספר pA הפרנס החודטAi5M עד פורט בסק
יין! fin]]ק^וםפר * דטך החק דער בייט ווט4ין| עק טטר
הפרנסיקA כטי לרקה וונדר ווישר קיינק פורש בשק לו וויין ׳
ו^י שיט]ה [ספר תורה טול טיין פרנס ט!Aבטי לדקה טין וויין
<וםפר ווע]ט< ןטכ'| בתוךM ׳ שבירך 11K עד pA הפרנס החודש
£[׳ כבודו Kו1טכין טול פורט כשק וויין וכ]ו] עק כ] הפרנסיק
A:בטי לרקה כלן] • וט£י]ו Mןp דיM הנקרטיק כשק הורינו
ויין pA כן ככ[] פ»ספר הש]שה * יוודוו/ דיט טויו קינר
כעט ^יש ומנ]ה חיו5 וועד ׳ טיו ויט עק הי]ר בוטן <^ספר ׳
וכיוויק הנורטיק חהיינו השנה עי טחר יוק כיעור וט]M|
pA^M־ בתוך h' שבירך «טכין כעי וט1/ עימ הערגטיק «A3^'

. .

תקנות : הקהילה

צדקה יצ"ו · אונ' קיינר זאל קיין נאך אי' שבירך אפרטא מאכן אם זאל נאך הגבה אונ' דען דאך ניט אנדרשט אלז לחולה אם ושלום ליולדת · לגואל בענטש · ולהנחת הדרך · ולקטנים דיא עלן חיים האלטין · איין אי' שבירך מאג ווערין גמאכט :

איין יונג דארף קיין הגבהה היבן אם זא שאפורשם לחתן כנ"ל בסיאן נ"ט · דער הגבהה נעמט זאן אוזין שלשה עמודים פותח זיין על השלחן כדי שלא יבוא לידי אכשול חס ושלום · בקנס שני ר"ט להעובר :

סג ווער

זיין זון פר דשערשטי מאל בבה"כ ברענגט אוז דשקינד עלן חיים האבין · ויטלם בשביל זה לנדקה ווען שון ניט וויל לאזין האלטין · דהיינו אם אבי הבן גשאקסידט שטיט משטים פלעטין ועלה יתן א'ר"ט · משלשים עד ששים חלי ר"ט · · לונטר שלשים רביעית ר"ט · ואחויב זעלבש להשאט אוריע לו זיין קודם דאט על חיים אויז גשטינן ווערט אום זולכש בחותז פעם ניט לו פר קאפין · ובאם שני ילדים או יותר ווערין זאל [illegible]

תקנות הקהילה יט

וואו אונטר מנין זיין דיא לעצטי אזו גינאנטי פרנסים והגבאי צדקה לפי כבודם · ואם יוכשר בעיני הפרנס החודש אז בתוך מספר הארבע עשר דיא רעגירנדי פרנסים וגבאי צדקה לפי כבודם אויך צו רופן הרשות בידו · וכו' זאל המספר מלא זיין עם זקנים יחידי קהלתינו או תלמידי חכמים וסמוכים בשם מורינו עד תשלום ארבעה עשר הנ"ל :

וכן בתשעה באב בשחרית נעמט הפרנס החודש סגן כנהוג · ויקרא לספר תורה כרצונו · וכן אלי מגדרי מלות איז ער מכבד לפי רצונו וכו' ווערין ניט פאר קאפט · אבל במנחה דתשעה באב נעמט הפרנס החודש וואן סגן וכו' רופט אויך השלשה מפטיר דיא בשחרית עולה לתורה זיין געוועזן : דאך מגדרי מלות ווערין פאר קאפט :

גם בשאר ימות השנה ווען סגן בלייבן זאלט ווא זאל עס הפרנס החדש נעמין או אחד משאר הפרנסים וגבאי צדקה :

סה ראש

קיין מקום שבבית הכנסת הגדולה זאל ווערדין איבר שריבן אודר גיטראנספורטירט אלס נאך דעם זעלבינן מקום אן המת מכריז געוועזן שלשה פעמים בבית הכנסת הגדולה · בשני וחמישי ושני · שכל מי שיש לו זכיות על המקום יבא אצל הפרנס החדש ויברר דבריו · וכו' ווער זאלט זכיות האבין מוז ער מחויב זיך צו אדרסירן אצל הפרנס החודש על כל פנים קודם יום אחד שלם לאחר ההכרזה שלישית געשעהן מוז · ובאם ער זאן הנ"ל ניט קומן מוז אבד זכותו · והשמש געסט פאר שלשה הכרזות הנ"ל מכל מקום ששה ב"ש · וקודם עשרים וארבע שעות אחר הכרזה שלישית הנ"ל דארף ניט גיטראנספורטירט ווערין אין עס פרטיקאל · גם מחויב השמש דבית הכנסת הגדולה אום הגובה אב צו פראגין אויב המוכר והקונה או דער זעלבינר דער המקום על שמו איבר שריבן קריגט איינגי רעסטאנטין לצדקה או אין דיא האל חייב זיין כדי דאס עס זעלביגי בילאט ווערט קודם המקום איבר שריבן ווערט ; וכו' ווען כל הנ"ל פאר ריכט איז וכו'

תקנות הקהילה

אונ' קיין מערער וטוען קאן · ווערט המקום גיטראנספורטירט באופן הנזכר בסימן ד"ז :

אך זאל קיין מקום בבית הכנסת על שם פנוי מענין גיטטעלט ווערין · אם לא דאס ער זיך ערשט זיין חזקת הקהילה האט גיקאפט · וכפי תיקון קהלתינו יצ"ו · אונ' דען אוז נושא בעול כשאר יחידי קהלתינו זיין · גם זאלין מקומות של בית הכנסת הנ"ל ניט ווערין בילעהנט על ידי אורחים או תושבים · ופשיטא דאס אן קיין אורח ותושב איין מקום דארין' ווערין פאר קאפט · אודר איבר טרייבן על שמו · אך זאלין קיין חברות שבקהלתינו איין מקום דארפין קאפין באיזה אופן שיהיה · אך ניט על שם החברה איין מקום נו לאזין טראנספורטיהרן ;

סו ראש

ההוצאות בשביל דאז איבר טרייבן און כל מקום בפראטיקאל און המוכר והקונה · וכן און הנותן והמקבל ביחד אוז ווערין גיצאלט · דהיינו פאר אב אונ' אן טרייבן בפרטיקאל י"ב ב"ט לצדקה און כל מאה וואז דזי המקום ביטראגט · והמופר

סז באם זיקוק בבית הכנסת שלשה פעמים נכרז אין גווארין כתיקון הנ"ל · ותוך ששה חדשים נאחר ההכרזה ניט אעכט איבר טריבן זיין גוואורין · זאל זאנ הזיקוק ניט ווערין גטרנספורטירט ביז ערשט אחדש ווידר שלשה פעמים שני וחמשי ושני נכרז ווערט כפי התיקון · אונ' אפרטא אויז רוקי גבלט אוין בילאין השמש כנ"ל :

סח ראש דיא האקריש פון דיא האל אן קיינם קיין

תקנות הקהילה

ידי השמש : כנסיות :

כהאי גוונא הפרנס או הגבאי שבשאר בתי והעובר על הנ"ל יתן קנס לצדקה עשרה ר"ט :

ע ראש

כל הדרים בקהלתינו הן בעלי בתים כמו אורחים ותושבים זעלין מחויב זיין לקיים ולהחזיק כל מנהגי דת יהדות הנהוגים בתפלות ישראל · אונ' וואז דא אן דיפענדיהרט · והאיש אשר ישים אל לבו אויף איינגי זך עובר צו זיין יהיה נדחה מן כל הבתי כנסיות אונ' קיין דבר שבקדושה אים צו גלאזין ווערין עד שיתחרט על פשעיו ויעשה תשובה שלימה אשר יושת עליו מן הגאון אב"ד דקהלתינו נר"ו ואף על פי כן זאל אים קיין עליה בבית הכנסת צו גלאזן ווערין עד שיהיה נודע לכל דאז התשובה כהוגן האט גיטאן עד כלות זמן תשובתו דז אים אויף גליגט איז וואהרן מאב"ד כנ"ל :

עא ראש

מן קיין בני הזוגה וכיוצא בהם זאל דארפין אן זיין באיזה בית הכנסת שיהיה בקהלתינו יצ"ו והעובר על זה ישלם קנס לצדקה

קיין דבר שבקדושה לאזין קומין אודר דז מן זיא ווערט אכריז זיין לפרסם קולם ברבים :

עג דאש לטובת ותועלת קהלתינו יצ"ו אוני' אום ההוצאות דיא שלא כסדר זיך אתרבה זיין איז גוט גיפונדן גיווארן אוני' פאסטט גישטעלט לחוק ולא יעבור דאז קיין חתן מן זיין כלה לא יותר מן מתנות אלז דארפין געבין אז שנים עשר לואה אן הנדן שנזכר בתנאים · וואז מן הכל נכלל אוז זיין :

עד דאש השמש ניקש אלז אכריז זיין בבית הכנסת אם לא דאז רוב הדעות אן הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו דא צו מסכים זיין · דאך באם איין זאך פאר פאלט בבית הכנסת דאז תכף נכריז מוז ווערין אוני' ניט אלי פרנסים בבית הכנסת ווערין אלז זעלכי גישעהן על פי רוב הדעות של הפרנסים וגבאי צדקה דיא זיך בבית הכנסת בפינדן · ודבר קטן כמו השבת אבידה וכיוצא בזה אלז קענין על פי ציווי הפרנס החודש לבד נכריז ווערין · והשמשים זיין מחויב זיך צו רעגוליהרן כפי אובין גימעלט איז · דאז תמיד מוזין פאלגין רוב הדעות של הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו · ובאם איינר מהפרנסים מעכבת אנקירן יחייבו לשמוע אל דברי הפרנסים שבמעמד ההוא :

גם השמש דער האלות פאר קאפט אלז נאמן זיין צו זאגין ווער האלוה באותו זאן גיקאפט האט :

עה מחמת ברית מילה אלז אן זיך זאל נוהג זיין דאז ווען הבעל ברית מקום קבוע העט באיזה בית הכנסת שיהיה אלז הילד אוזין מאל ווערין באותו בית הכנסת דאז הבעל ברית שם זיצט · ובאם הבעל ברית קיין מקום קבוע האט · אלז הברית גימאכט ווערין וואו הסנדק איין מקום קבוע האט · ווען הסנדק גם כן קיין מקום קבוע העט · אלז מאל ווערין בבית

תקנות הקהילה

הכנסת וואו המוהל שם מקום קבוע האט · ובאם שלא יהיה מקום קבוע לאחד מכל הנזכרים · זאל עז כלל ווערין בבית הכנסת הגדולה · ובבית הכנסת וואו הברית מילה איז זאל הסנדק שם עולה לתורה זיין דאך לפי התיקון בסימן ל׳ · והשמש של אותו בית הכנסת יתן שטה ב״ש בשביל יין :

עו דאש

אלו חתונות וכל השייך לזה · זאלין גימאכט ווערין באותו בית הכנסת וואו החתן או אבי החתן או אבי הכלה מקום קבוע אין האט · והברירה ביד הנדרים בענין זה · ובאם שאין לאחד מהנזכרים שום מקום קבוע אין קיין בית הכנסת · יהיה החתונה או בבית הכנסת השניה · או בבית הכנסת החדשה · דאך אורחים שהם אנשים נכבדים דיא מאן לעיר לכאן קומן חתונה מאכין הרשות ביד הקהל אום לו לאזין החתונה מאכין בבית הכנסת הגדולה · כהאי גוונא יתומים דיא זעליבשטן קיין פאשטן מקום בשום בית הכנסת האבן · ואביהם מיאי קדם הן אלד החתן כמו אלד הכלה מקום בבית הכנסת הגדולה האבין גיהאט · זאל החתונה גם כן בבית הכנסת הגדולה מעגין גימאכט ווערין · מי שמגדל יתום בתוך ביתו או זונסט בן טובים מקרוב · דאז אים מנעוריו בביתו האט מגדל גיוועזן איז נחשב כבנו · אוכ׳ החתונה מאכין באותו בית הכנסת וואו ער אין זיצט · ובבית הכנסת שהחתונה בו שם וואו החתן גם כן עולה לתורה זיין בשבת שקודם ואחר החתונה · והכל כפי התיקון · והשמשים של כל בתי כנסיות זאלין השגחה פרטית האבין דאז קיין חתונה או ברית מילה גימאכט ווערט אין אין בית הכנסת שלא כנגד התיקון הנ״ל איז ואם יעבור השמש יהיה מי שיהיה יתן קנס לצדקה בכל פעם שני ר״ט :

עז דאש

כל יחידי קהלתינו וכן תושבים ואורחים שבקהלתינו זאלין מוזין בצאלין בכל שנה סך קצוב פאר סיוע לנרות של יום כפור : ראש קהל בכל הבתי כנסיות ברעגין לאוט כדי מום

אום יוצא צו זיין ׃ וכן סך קצוב פאר אתרוג מעות חוץ
גיזעצטי צאלין ווערט גיטאקסירט אוג' אויף גליגט אן איין מדרך
יחיד אן הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו ׃

עח ראש

דער חתונה בקהלתינו אמלט זאל דער
זעלביגר זיינים אודר טפיל צייט אוין מגאין
בעלי בתים ואיחידי קהלתינו יצ"ו ׃
(אם אפטר איז אוי צו ביקומן) ׃ וועלכי אך ניט יותר אלז
טלירות הרמוי זעלין דארפין מגאין ׃

עט ראש

אום אלי אהוואות ובלבול התפלה בבית
הכנסת פאר צו קומין ׃ גוט ביפונדן
איז להחזיק תיקון אקדם שיהא לחוק ולא
יעבור דאז קיין משה פון איר פלאטץ בבית הכנסת דארפין
אוועק גין ׃ אום אן איר חברתה אודר קרובה אזל טוב צו
ווינטשן ׃ ווען זעלביגי איין שמחה הנט יהיה אה שיהיה
פין וויניגר דאז קיין משה אין שול דארף ארום גין אום נשיק צו
בריינגן איט איר צו גין קווארטראשפט אודר אמן פירן וכדומה
לזה ׃ ואם יעברו אויף אייניגי זאך אהנ"ל זאלין בכל פעם
אוין קנס לצדקה געבין ארבעה ר"ט ׃

פ ראש

אויף אלי סעודות אלוה כגון חתונות ובריתות
וכיוצא בהם ׃ זיין הבעלי סעודה אחויב
מעות אויף צו מגאין פאר ביקור חולים כאז
סנהגו על כל סעודות אלוה מעות אויף צו מגאין לצדקה ביקור
חולים הנזכר ׃ אוג' זעלבז אוז גיגעבן ווערין להגבאי צדקה
שהוא גבאי של ביקור חולים ׃ ואי שיעבור לא דבר שאוגל
בהקדש אך גם יתן קנס לצדקה שני ר"ט ׃

פא ראש

אן כל תיינות ובינות האוצאים בקהלתנו
זעלין האוגרים אוין האבין כתב הכשר
מהגאון אב"ד דקהלתינו ; וכן כל

תקנות הקהילה

אודרי יונות וגלינות שבקהלותינו בכתב הכשר אמב״ד האבין און אבמן קיין כתב הכשר אמב״ד האבין · אהן קיין יחיד דארפין אהם קאפין · ושכר המב״ד אהג״ן אוז קלוב בכתב הרבנות :

פב דאש

הגבאים של החברה גאולת אסרים קיין את בר אינן זעלין דארפין לקבורה שמן כי אם בידיעת ורצון הפרנס החדש ·

וועלכר גם כן בהסכמת שאר פרנסים וגבאי צדקה זעלב אורדניהרן אוו דהיינו על מיזה בית הקברות ובמיזה קבר בבית הקברות אהן מקבר ווערדין · ווען הנפטר אורח וועד מאה בשביל קרקע מעות אהן גילאוט ווערין · דאך בשעת הדחק דאז שארי הפרנסים מיט בייא דר הגט ווערין · אעג על פי אורדר וציווי הפרנס החודש לבר גיטעהן · וכל מי שיעבור על זה זאלין אים הפרנסים וגבאי צדקה יצ״ו שטראפין כפי ראות עיניהם וכפי הענין :

פג דאש

קיינר בקהלותינו אהן דארפין תפילין וומזות קאפין אם לא דאז זיא זיין גיטריבן ווארין על ידי סופרים אובהקים ·

אוכ׳ דיא בעלי בתים בקהלותינו זיין · והגאון אב״ד דקהלותינו כר״ו אהן הטגחה פרטית על זה האבין דאז התפילין וומזות זאלין גיטריבן אוכ׳ גיאאכט ווערין כדין וכדת :

פד איין

חזה אסוכן שאברלין אותו בבית הכנסת דהיינו דאז בפתיחת ארון הקודש גיבעגשט ווערט אוז עו׳ זיין וואו החזה אקום קבוע אין האט · כהאר גווא איין אבל קודם ברכו ארין לו הוילן אוז גם כן זיין באותו בית הכנסת וואו האבל אקום קבוע האט · ובאם שאין הנזכרים אקום קבוע בסוף בית הכנסת יהיה בבית הכנסת השני או בבית הכנסת החדשה :

פה הגאון

פה הגאון אב"ד דקהלתינו נר"ו זאל אן קיינם הן הדר בקהלתינו או בסביבות דארפין מזמן צו דין זיין מכל שכן קיין נגישה צו טון אודר איינם דארפין מכריז צו לאזין זיין · כי אם בידיעת והסכמת הפרנסים וגבאי צדקה יצו · דאך מי שיפער פיז זכוי חק נגד כבוד אב"ד נר"ו אודר זיך אויף שטעלן זעלט בשום אופן נגד דת תורתינו זאלין הפרנסים וגבאי צדקה יצ"ו מאנטענירין · ולתבוע עלבונו ומכל שכן עלבון התורה · אונ' דען זעלבין שטראפן כראוי לו לפי הענין וכאשר תשיג ידם :

פו דאש קיינר בבית הכנסת זאל זיך דער וועגין אן צו היבן בקול רם מתפלל צו זיין קודם שיתחיל החזן · ומכל שכן אן קיין חזן בתוך התפלה ניט אן צו פאלין · או מבלבל צו זיין · ומי שיעבור על זה יתן קנס לצדקה ארבעה ר"ט בכל פעם שיעבור :

פז דאש אלי שטרות דיא בקהלתינו גישריבן ווערין זאלין מוזין גישטעהן באופן אלז פאלגט · ראשון דאז אן הבעלי דברים זעלבשטן מוזין אונטער צייכנט ווערין · שנית דאז גם כן אונטער כל שטר מוזין חתמן שני נאמנים · דיא נאמנים זיין החזנים של בית הכנסת הגדולה · וכן השמשים של בית הכנסת הגדולה · ובתנאים ראשונים זאלין החתן והכלה כמו אנדרי בעלי דברים מוזין זיך אונטער צייכנן · והסופר והנאמנים דיא זעלבי מכוון ניט לאזין אונטער שרייבן יתנו קנס ביחד עשרה זהובים :

פח דאש כל השטרות דיא גימאכט ווערין בקהלתינו כפי תיקון ואופן הנ"ל · אונ' אייניגן תנאי אודר קונדיציע בין הצדדים זעלט גימאכט

■אמנות המהילה

4י»יו5ט וונגרין *m* יק V3bt| תניוי 4יבוריבן יווני
ןןנגרין במוך iflirt הטטר trti m| סו£ר 4יטרי^
.וח^ן^ניק והכפוי ד5ריק 4יחמ»נת וונגרט ″ ובאוק ען ירי
סו£ר יוו ניו^ניק מיין טטר יועיורטיו עק מיוה תניוי וועדט
4^וט5ט טונ׳ טין רפן רפצטן טטר יו> קיין תניוי טכר ‘
וטן טוין כרלון הלרדיק ^טיכט טין דנגר כיוונררן טטר

אלר החתן · והמחלה אלר הכלה · ובאם מחאת מיזה טעם קיין קנס ליגן זעלטין · אוזין הנ"ל בילאלין קודם החופה : · אם בתנאים גאר קיין נדן זעלט גיטריבן ווערין · אם אחד זהם מאיר בנכסים יטלוו ביחד לצדקה חאטה זהובים ואם עניים הם חצי ר"ט :

צא מן תנאים ראשונים הנקרא קנס ליגן ווערט בנאלט במופן זה · אנדן מונטר חאטה אחות זהובים סך ל"ד ב"ט · דהיינו אלר החתן א' זהוב · ואלר הכלה י"ד ב"ט · ואחאטה אחות זהובים ולאעלה סך טטים וטאונה ב"ט · אלר החתן טפי זהובים · ואלר הכלה עטרים וטאונה ב"ט · ובאם לגארי קיין נדן נזכר ווער בתנאים · ווען מאיר בנכסים ווער אוי יתנו כאו אנדן חאטה אחות זהובים ולאעלה · ווען אבר עניים ווערין זאל בילאלין נאר כאו פון אעטר חאטה אחות זהובים · ותאיר

תקנות הקהילה

פורלענט · גם יחויב כל חתן לשלם בעד סיוע לאפה י"ב ב"ש לצדקה · גם יתן ששה ב"ש להחזנים ביחד פאר יין וגלעזר · ועוד ו' ב"ש פאר השמש של אותו בית הכנסת וואו החתונה אין איז פאר קערלציר · והסופר זאל לגמרי קיין מעות דארפין אויך נעמין משום דבר בקנס עשרה ר"ט :

צג ווען גאר קיין נדן נזכר בתנאים איז ווערט גירעגוליהרט לענין זה של שטרות החתונה כמו מנדן חמשה מאות זהובים ולמעלה · דאך ווען ידוע איז דאז עמיץ זיין זאלין ביצאלין כמו מנדן מוכטר חמשה מאות זהובים ולמב"ד בעד הקדושין חצי ר"ט :

צד אלי גימעלטי פיר ארטיקלין הנזכרים איז געמיינט פאר יחידי קהלתינו ובניהם · אודר ווען שוין אחד משני הנדרים אורחים ווערין אודר בני יחידים דקהלתינו דיא איר חזקת הקהלה ניט פאר לארין האבין · אבל אם הם אורחים או תושבים אזוין תמיד כפל צאלין און ערך הנ"ל אם לא שיהיו עניים מפורסמים אלז דען הברירה ביד הפרנס החדש זיין זאל :

צה דאש כל התשלומין הנזכרים לעיל הן מן היחידים או מן אורחים זאלין אזוין ווערין גיצאלט קודם החופה · גם ווען הנדרים השטרות השייכים לכך ניט ווען לאזין שרייבן · זאלין דאך אזוין צאלין מן כל שטר כאופן הנזכר למעלה דאס הסדר איז צו געבין :

צו מן שארי שטרות בזמן השייכים לחופה ותנאים · כמו מן שטרי הלואה ומכירה וכדומה לזו זאל ווערדן

תקנות הקהילה כה

ווערדן גיצאלט עשרים וששה ב"ש · אחד עשר ב"ש לסופר ·
ולהנאמנים חמשה עשר ב"ש · גם אלו הסופר כל איני
שטרות יהיה מה שיהיה אין מיין פנקס הקהל המוכן לכך אוזין
אין שרייבן · וועלבו פנקס ער לאחר נגמר מיז בחדר הקהל
אוז ברענגן ושם ליגן בלייבן · ויטול הסופר לקהל יל"ו
בעד כל שטר דאז ער בפנקס הנ"ל אין שרייבט ב' ב"ש ·
ובאם אחד מן הנדרים מודר אי שנזכר שמו בשטר ההוא ·
וועלין איין העתק המבין מן שטר הנ"ל אזו עלבו אים גיגעבן
ווערין בידיעת ורצון הפרנס החדש דהיינו הסופר אזו ההעתק

תקנות הקהילה

לקהלתינו דאז במותו מקום קיין גלילה מצות צאלט אזו אז החתן
כאן גאנץ גלילה מצות צאלין · וכן ווען שני הנדרים כאן
שאוכין אוכ' דאך חוץ לקהלתינו גין חתונה מאכין והזוג בלייבן
בקהלתינו וואנן · אז גם כן גאנץ גלילה מצות גיצאלט
ווערין · ובכן זאן דאז החתן נור חצי גלילה מצות צאלט
האט ער קיין גלילה בבית הכנסת בשביל כך :

צט וכן הדין עם מצות הקדושין להגאון אב"ד נר"ו
דאט ווען בקהלה אחרת חתונה גימאכט
ווערט באופן הנ"ל זאל שכר מצות הקדושין
שוז גרעגיליהרט ווערין כמו לענין גלילה מצות · מויב גאנץ
מו המחלה זאל בילאלין · דהיינו ווען אב"ד נר"ו התרה לקידושין
אוז געבין זאל מיט תמיד גאנץ גיצאלט ווערין :

ק דאש גם כן אין יחיד מקהלתינו דער בקהילה
אחרת גיט חתונה מאכין · באופן דאז
ער מכאן קיין שטרות וועט כתבין דהיינו
במקום שאינו כפוף לקהלתינו · זאל אז החתן דאך
להממונים דקהלתינו צאלין און כדן מונטר שלשה אמות ר"ט ג'
זהובים · משלשה אמות ר"ט עד ששה אמות ר"ט מרבעה
זהובים · ולמעלה מששה אמות ר"ט חמשה זהובים · ומצות
הנ"ל יתחלק בין הממונים שוה בשוה · והסופר יטול בכל
ענין מהנדרים חמשה עשר ב"ש :

קא דאש כל המנהגים שבקהלתינו ובפרט הנזכרים
בספר הנהגת בית הכנסת ובפרטות
סדר התפלות ופיוטים וקדישים אזוי וויא איר
האבין נוהג גיוועזין מימי קדם ובהסכמות הרבנים זאלין אזוי
זאל בלייבן בתקפם ובחוזקתם · אוכ' ווערט בזה מקיים מחדש
כל ההנהגות שהם הנהגת בית הכנסת שנדפס מקדם
אכן ווען הגאון אב"ד לפי צורך השעה · ולפי שעה גוט מעכט
פינדן אין שינוי לו מאכין · זאל איהם זולכש פטור זאל ווייט. וואס

צו

צו . גלאזין ווערדין · אחר אנדרש · אודר ווייטרש · אך ניט

קב אלי אובן גימעלטי ארטיקלן ותקנות הנ"ל זאלין
בלי שינוי בעולם · אונ' אונטר האלטין ווערין ·
ויהיו לאות ולמשמרת · לשם ולתפארת · ולחוק ולא יעבור :

אמנם אם באיזה זמן לטובת ותועלת קהלתינו יצ"ו זעלט
ביפונדן ווערין דאז ניטיג ווער אייניגי תקנה
מהנזכרים צו פאר ענדרין · אודר צו אנוליהרן :
או להוסיף עליהם איזה תקנה לפי צורך השעה · זא זאל
זעלכש ניט באופן אחר קענין גישעהן אלז על פי רוב
הדעות פון אלי רעגירנדי אונ' אלטי פרנסים וגבאי צדקה
אונ' מיט אפרובאציא פון דיא וואל אידלי גרוטי אכטבארי
הערין בורגר מייסטרש יר"ה שבעירנו קהל קדוש אמשטרדם :
וה' יגאור בעדנו וישלח לנו גואלנו במהרה בימינו אמן :

להיות שהיום יום א' בשחרית בא אלינו בחדר
הקהל הגאון אב"ד נר"ו · אונ' כל
התקנות הנ"ל אתחלתן ועד סופן נאך
גיזעהן אונ' דורך גילייאנט · ובקש אותנו אום קנס
צו אמפלגרן אה שנזכר בסימן כא הנוגע להגאון אב"ד אום
מעגין מנין אמכין בספר תורה עם אורחים אלאריק ·
בכן נשאו ונתנו בדבר אלי רעגירנדי אונ'
אלטי פרנסים וגבאי צדקה אול גרעלווייהרט על פי
רוב הדעות דאז לכבוד הגאון אב"ד זאל אים זולכש
צו גיסטאטן ווערין באופן זה · דאז בבית הגאון
אב"ד בכל יום פעם אחת בשחרית ומנחה וכן בהשכמה בשבת
ויום טוב פעם אחת ולא יותר זאל מעגין מנין אמכין
עם קריאת ספר תורה בתנאי דאז הגאון אב"ד קיין
בעל בית ותושב ואורח זאל צו מנין דארפין גיברויכן · וכן
בניהם גם כן ניט : אובר עם אורחים אלאריק אול ווייטר דז כל הנזכר
בסי' כא בלייבט בתוקפו ובחוזקתו בכל חומר ותוקף עוז ותשלומות :

תקנות הקהילה

אלו התקנות נעשו ברוב מנין וברוב בנין מן כל הפרנסים וגבאי צדקה דיא רגירנדי והישנים בהסכמה שלמה וסימנם קב ונקי קב מנופה בי"ג נפה' ועלהו לתרופה' ביום א' באמיץ כ"ח לאדר השני שנת ואל שדי יתן לכם רחמים לפ"ק :

פה קהל קודש אשכנזים באמשטרדם יע"א :

הקטן חיים בועז	(פרנס החדש)
הקטן אייזק בהר"ר חיים קליף	(פרנס)
הקטן ליב בן ה"ה זלמן עמריך ז"ל	(פרנס)
איצק בן מנים קעזיר ז"ל	(פרנס)
זיסקינד בן כהר"ר יוזלן עמדן	(פרנס)
מרדכי בן כהר"ר אלכסנדר	(פרנס)
פייבלמן במהור"ר יחזקאל כ"ץ	(גבאי צדקה)
וואלף בן כהר"ר דוד פרנקפורט	(ג"צ ב"ח)
אברהם בר צדוק	(פרנס ישן)
אייזק בן הר"ר משה וואג ז"ל	(פרנס ישן)
דוד בן מהור"ר משה זצ"ל	(פרנס ישן)

פייס בן לא"א כהר"ר זנוויל כ"ץ	(ג"נ יטן)
בנימן בן אברהם יעקב סג"ל	(פרגם יטן)
יהודא ליב לוי	(פרנס יטן)
יהודא ליב בן כהר"ר מרדכי כהן זצ"ל	(פרנס יטן)
יוזלה בן כהר"ר אלקנה סג"ל ז"ל	(פרנס יטן)
יעקב בן כהר"ר חיים קליף	(ג"נ יטן)
סענדר בן כהר"ר חיים סג"ל ז"ל	(פרנס יטן)
חיים בן יוזפא לוי	(ג"נ יטן)
אברהם בן כהר"ר זיסקינד לוי	(ג"נ יטן)
שמשון בן מרדכי לוי	(פרנס יטן)

אן דיא אידלי גרויש אכטבארי העררין בורגרמיינשטרן אונ' ריגירדרס דר שטאט אמשטרדם :

גיבן אונטר טענגליך צו קענין · פרנסים אונ' פֿעניגמייסטרז [גבאי צדקה]. פֿון דיא הויך.טייטשי יודשי נאציאון בינן דיזה שטאט · דאז דיא סופליאנטן איינגיפֿאלינגטי עז פֿירטי ארטיקול פֿון איהרן גרויט אלטבאהרי רעזאלוציא פֿון דאטא 9 יולי 1735 אן דיזן אנעקס [אן גפֿוגט] בייא פֿאר גאדרונג (נאך פֿר אב גיגאנגני ביקענט מאכונג אין אירן סופליאנטה קירך) [טון] פֿון דיא רעגירנדי אונ' אלטי פרנסים אונ' גבאיי צדקה בייא מערדרהייט פֿון שטימן · הבין גריזאלוירט אונ' גיארעסטירט [ביפֿעסטיגט] · דיא היר אך אן גיפֿוגטי ריגלימענטן [תקנות] · גינעדגליך פֿאר זוכין איהרי גרויט אלטבאהרי אפרובאציאו אויך זעלביגי צו מעגן ארלאנגן :

עט וועלכי טונדה וכו' :

בורגירמיינשטרן אונ' רעגירדרס דר שטאט אמשטרדם · גיזעהן אונ' גיעקסאמינירט הבנדי דיא אן דיזן גקסוטטירטה [גיזיגלטי] קירקליכי ריגלימענטן [תקנות הקהלה] פֿון דיא הויך טייטשי יהודשי נאציאון בינן דיזר שטאט · האבין דיא זעלביגי וואל ווען אפרוביהרן · פֿאלגנט דיא רעזאלוציא פֿון דאטא דען 9 יולי 1735 צום דיזן אן גיפֿוגט · גלייך אירי

אירי אורדרי גרויט אלטבהרי זעלביגי אפרוביהרן ביא דיזן
איטס דאס ביא עז זיבנטי ארטיקול פון דיא פאר גיזאגטי
רעגלאמענטן ווערדי ביא גיפוגט · דש אום אלי ארג בידונג
[חשד] צו אנטווייכן : דיא עלעקסיא [בחירה] פון פרנסים
אונ' גבאי צדקה זאל גישעהן נאך איבר טטין פון אלי
דיא אלטי פרנסים אונ' גבאי צדקה אונ' הגאון אב"ד יצ"ו ·
אונ' דאס דיא זיבנרס זאלן גינאגן ווערין דורך הגאון
אב"ד יצ"ו · אוך דיא דעות צו דיא עלעקסיא פון דיא פרנסים
אונ' גבאי צדקה צו געבן · דאז דיא זעלביגי זאלן אוזין טרייבן
אין דיא קולעקטיא קאמיר פון פרנסים [בחדר הקהל] · אונ' פאר
פאלגנס אן הגאון אב"ד איבר געבן · דער דען אלי דיא
דיעות רעספעקטוויך אין דיא ביקס זאל ווארפין · אונ' אך
ווידר אויז ציהן · אונ' דאז וויטרס אל עז יעניג אער צו דיא
עלעקסיא פאר היימן ווערט · זאל אלז ביכין דיא פאר גיזאגטי
קולעטיא קאמיר אוזין גישעהן :

אונ' ביא עט אלט אונ' לואנגיגשטי ארטיקול · דאט
דיא פיר פפעניג אייגטער [גבאים] פון דיא האל (דרוויל דש
דיא פרינציפאלשטי פונדס דר ארזין אין קוסטין אויז אמכט)
גיהאלטן זעלן זיין עז געלט זאל דאנג ביווארט אונ' ביטלאסין צו
האלטין · דאט דער איין בוסן דען אנדרן דאז צו קיין פרייאי צו
גאנג קען האבין · אונ' זעלן אך וואוך ליכט אוזין פאוערן [זיך
אויף הלטן] נוך בילאאונג פון דיא טלאגרס [קנבים] · אונ' אלז
ביהערליך בולין · אקטום דיזן 12 אפריל 1737

פרעהזענטיבוס אלי דיא הערין בורגראייטטרן
אין קעניסי פון איר סיקרעטאריס [וואר גלייכט]

פיטר האפט

גריגסטרירט אין עס לעהטי גרוט זעוואריטל
בוך פאליא 138 אונ' פאלגדי · בירוסטנדי
אין סעקרעטאריא דער שטאט אמשטרדם :

מפתחות

א הנהגת הקהלה שיהיה על ידי הפרנסים וגבאי צדקה ·
וג"צ וביקור חולים אחרי ברינוג · אוג' ווען הג"צ ב'חגם
בן איין דעה אחט בבית הוועד :

ב התחלקות מעות הצדקה וואו על ידי הגבאי לבד איז
ווה שיהיה עם ידיעת פרנס החדש · אודר וואו
בידיעת הפרנסים על פי רוב הדעות נשילט · אוג'
ווען הגבאי צדקה פנקסו אל קהל אוו ברענגין :

ג בן כמה שנים איינר קען נבחר ווערין לפרנס או לגבאי
צדקה · וכמה פלעטין האלטין אווין וכמה שנים
יחידים וכ"ב בקהלתינו זיין אווין :

ד לייט דיא דא רייזן חוץ למדינה קיין התאמנות
לו האבין :

ה שלא יבא על הבחירה לפרנס או שארי התאמנות
סעסיאנטן או אקורדאנטין או שאנדאל אטרדה ירא"ה
ביקווין האבין · אך ניט ווער מעות לצדקה
חייב איז :

ו הגבאי צדקה אוו אין אחנין המעות של הצדקה ועניין
חשבון של הגבאי צדקה :

ז מענין הבחירה של הפרנסים וגבאי צדקה באיזה אופן
וואן שיהיה · אך מענין ג' אנשים וויא גיאחלט ווערן:

ח שני אנשים דיא גלייכי דעות לפרנס או לג"צ העטין ·
אוג' דאו קיין זיבנר דארף דעה לענאו טרייבן והקנס
להעובר :

ט פרנס או ג"צ זיין בידינוג ניט וויל אן נעמן וכמה קנס
שיתן על זה :

י מענין

י וועגין גורל של פרנס החודש לו זיין והשבועה של
פרנסים שיתנהגו בצדק :

יא אב גינדר פרנס או גבאי או ווער הפרנסות ניט אן
נעמט ווען ווידר פרנס קען ווערין :

יב פרנסים דיא זיין אויין בשתי בתי כנסיות הסמוכים
לגדולה · אול' ווער פֿריאה דר פֿון איז · אול' ווער
שם רעגירין זאל · וסך הקנס להעובר :

יג וועגין התוועדות הפרנסים ע"י פקודת פרנס החודש
והקנס לפרנס דער ניט קומט :

יד באם התוועדות הקהל ניט קומפלעט ווער ודבר גדול
אדר גיט אי שיאלה אקוואו · והקנס דער ניט קומט :

טו ווער אוי זאלין אלז קהל פראפניהרן אוו · אול' וויא
אלז וואו ביטלוסין ווערט גלייכבט אכולק אוו ווערן ;
והקנס לאסרב לו חתמן :

טז כל ענייני התמנות של גבאים דארף ווען גשיכלט וויא
אך חתן תורה ובראשית · אול' ווען זיא נבחר ווערן :

יז וועגין חתן תורה ובראשית וואו זיין אויין · וכמה שולדיג
זיין לנדר לצדקה והקנס דער ניט אן נעמין וויל ;

יח פֿלעטי מצות · אול' וויא כל אחד גטקסירט ווערט :

יט באם יותר מפעם אחד וועלטי פֿלעטי מצות גובה זיין
על איזה אופֿן גיטעהן אוך :

כ וועגין מיסור בטר · פֿריט · אוות · יבם · פֿעט

מפתחות

אב פאל · ועלעז ניט אהאל מטכנזים קומט והקנס להעולר
וען יחיד בהאה טנלטין ווין כאה יתן לנדקה ולטכירת הטוחט :

דא קיין אנין לו אהלין עם ס"ת אול' וען אול' וואו אותר
אוז · והקנס להעולר :

דב קיין קוופלאט לו אהלין טעגין קהל או אויזה דבר טעגין
קהל לו טאן והקנס להעולר :

דג ווער בב"הכ דברי זלוולים לחבירו רעט אודר טלאגט
אטיק או נטיק והקנס על זה :

דד אעגייני תקנות החברות · אול' ווער רבי · גבאי :
או טאט · בחברה זיין אאג :

דה אעגין קלבה לעטין וטאהך לעטין לו איבר ועהן אול'
ווער קלבה גיסן קען :

דו ווער אלדקה סיוע האט קיין התאונות קען האבין בקהל ·
ובאיזה אופן יואו :

דז הגבאים בלין הוטעלא רבא גיאאלט ווערין וואו פאר
טירות איטליבר טאן אוז · גם ועסקי נאאני הקהילה
והגולים :

דח אעגין האל גבאים ואיך ינהגו והחשבון זיא געבין אווין
והקנס דער ניט ברינן וויל :

דט ווער לקהל יל"ו ע"י טאט גירופין ווערט קוון אוז
וקנס לאסרב :

דל ווער אלה בב"הכ ועגן קאפין ונוה לתורה זיין וטגן
טטין

סטין ׃ ווענן חיובים · ב״ב וורח אי נדחה ועפני אי ׃

לא אקרובים להיות יחד בהתאגות מיזה כשרים ומזה פסולים ׃

לב אומדים ותלמידיהן וסדר ליומרס ואי טיטגיח על זה וכמה טניס אומר כמן מעג זיין ׃

לג כמה זמן מחר חתונתם המבין מין קהל לו קומפין מוג״ וויה פיל מין קוף מעות געבין מוזין · ומאמון ומאמנה דימ קינדר המבין מוג׳ זיך מין קהל וועלין קומפין ׃

לד ווער זיך ניט בזמן הקלוב מין קהל העט גיקומפט ומדר חוץ למדינה מה דינו בזה ׃

לה מורח דער מין קהל וויל קומפין כמה יתן ווען התשלומין מוג׳ ווען מורח הנזכר קינדר העט מה דינם בזה · ובני ב״ב טילה עליהם קלו בישה מוג׳ וועלטין מין קהל זיין מיך יתנהגו עמו ׃

לו ב״ב דער עוקר דירה מיז כמה יתן בכל שנה ובכמה זמן מב למין מוז ׃

לז בני מב״ד וחזן דבית הכנסת הגדולה מה דינם לענין מין קהל לו זיין ׃

לח ב״ב דער סיוע אקהל וויל המבין לשומי בתו ׃

לט קין בנין אטמה זיין בבית הכנסת · מך קיין כתב מן קלעבין לפני בית הכנסת בלי ידיעת פרנס החודש והקנס להעובר ׃

מפתחות

מ הגבאים אוזן בעלאס מעות אלרקה מין אלאן ; ובאיזה
זאן טיתנו חשבון לקהל :

מא שלוח מנות בפורים לכמה בני אדם טיקן מעג · גם
ווענין פארטיל אום קיין פארטיל לו מעגין געבין :
ושעקין לאורחים· וקנס להעובר :

מב וויא פיל לייט על חתונה וברית מילה מעגין בריאן ·
אוכ' ווער מין מספר איז ווענין חתונות החברה
וסעודת מצוות וכל השייך לזה וקנס להעובר :

מג נחיה ולא מות ווערכי אתים על זע בורג או אויסר
בערג קואן · והנפטר בע"ט או בי"ט :

מד ווענין התמנות מטרתי הקהל ועל ידי מי נבחר ווערן ·
ווענין התמנות חזן · ובחירת אב"ד וכל הנלוה לזה :

מה אפטן בית המדרש והנהגות השייך לזה :

מו החזן והסופר קיינס אלנה בשם חבר או מורינו זיין
ווער מיט איז וקנס להעובר וכל עניני חבר ומורינו וויא
גיגעבן ווערט :

מז אסדר תפלות החזנים ווען אורין אוזין לפני התיבה :

מח החזנים דיא ניט לזאנק אורין זעלטין והקנס בכל פעם
אחוצן הנהגתם בבית הכנסת :

מט החזן ניט אן היבן לו אורין בבית הכנסת בלי רשות
פרנס החדש והקנס להעובר · אוזין אך הסדרה בע"ט
וי"ט מעביר זיין וקנס להעובר : ואיך ינהגו בפסוקי
דזמרה ווענין המעוררים :

ג מענין

לא

נ »(גלן הצופ^יו; ע] סצודיק חרסי© ןיפיצ^ק
ה]עובר ז • "*"'

נא ר5 pipHK צוחד irt nlipM תעף דרטנן »יז *iU\ ntoi*
»חוי3 הערנט החודט p]*Srt.11 »תוך ב^וז! ;

נב דילו סגשילו לוו לוקודד הצו3ין c5rtH'4 עק ת1בענן' חו3ו1 ^
* pnlD ***nn*** ih Id'd ה]נרקה ;

נג קיינר »סדר קחטין ויין בזי התרת לוב״ד וידיעת פתס
החודם והקום ה]עובר • pDnpMi חוין ע]יר ו»ענין
טרוילון בפניי - הטרדה יר״ח • ו^ענג1 '34!ית עדות,
טלוד> H'»' ' הדיינ'p ;

נד 1ועד Dפרי p ווי] plriM ויין pvi'n'l והראה ח]וור ע1
עתהי נדי3'p * לוו בכ״הב ס]יווt1 עני לוך קיין פרוילו
לוין די 10] 4 pirt'ין פר לוו1>י הויו ה]טוו4והקום ה]עוכר:

נה

נו

נו

נה

נס

מפתחות

ת בעריק וען מעגין אויך גרופין ווערין · וכאיזה בית

ע קיינר נגד דת תורתינו ומנהגינו זאל טון עונש לעובר
ותשובתו על זה :

עא קיין בן הזומה בבה"כ אל זיין וקנס לעובר :

עב קיין שפיל הייזר שאלן הייזר האלטין וקנס להעובר :

עג וויא פיל סך אתמת אין חתן לכלה מעג געבין :

עד אטוואס אפריז בבה"כ לו זיין · אלו' השמש או
פאלגין רוב דעות הפרנסים והשמש כמון לואר · ואם
אלוה פאר קאפט האט :

עה ברית מילה במיזה בית הכנסת זיין אונ : וכן חיוב
של הכנדק :

עו חתנה במיזה בית הכנסת זיין אונ · גם אורחים
משוקום אחר כמן חתנה אחלין · וכן יתומים ווי שונגרן
יתום בתוך ביתו :

עז נרות י"כ געלט ואתרוג געלט וויא גלאלט ווערט :

עח וואש פאר ליינים על חתנה נעמין אונ :

עט קיין מטה מן אקוואה בבית הכנסת גין אול ווינטן למטה
אחרת · אך קיין מטה סנדקת או מאן פירן נשים
הייטן איט גין וקנס להעובר :

פ ביקור חולים משות אויך לו היבן על סעודת מלוה ולוי
נגעבין אונ ווערין וקנס להעובר :

מפתחות

פא על יינות וגבינות. כשר לעטיל. ווען האבין מאב״ד

פב הגבאים של החברה גמילות חסדים קיין מת לו קבורה
טאן בלי רשות פרנסים וכל השייך לזה :

פג וואו מאן זאל תפילין שווארץ קלאפין :

פד מענין חולה שמברכין בבה״כ : וכן אבל אין שול לו
הולין קודם ברכו :

פה אב״ד קיינס מאגין לדין זיין בלי ידיעת פרנס החודש :
ומי שיפעור פיו נגד הגאון אב״ד והעונש שלו :

פו קיינר קודם החזן בבה״כ אן הבין לו מרין מודר בתוך
התפלה מין פאלין וואבלבל לחזן זיין וקנס להעובר ;

פז ווער על השטרות של סופר מוז חתמן :

פח תנאי בעסק השטרות און התנאי נזכר בשטר זיין וקנס
להעובר :

פט ווער חתנה מאכט במיזה זאן זיך מקדש מן מעלדין און
אל השמש והסופר השטרות בזאנו מיטלכן זיברן און :

צ אורחים דיא קנס וועלין ליגן כמה יתנו מן כל מאה
אהנרן לצדקה :

צא שכירות כתיבות התנאים והנשואים די דא ביזא זיין מוזין :

צב שכירות השטרות בשעת החופה ומעות קדושין לאב״ד :

צג ווען

צג ווען קיין סך נדן נזכר בתנאים איז כמה יתן:

צד מוהר או תוספת חתנה אהלין וויא פיל לסופר ולמשכים
געבן אזין :

צה השלואין און שטרות החתונה ווען לאזין אזין · מוזן
ווער השטרות כנהוג ניט וויל טרייבן לאזין :

צו משכירות שאר שטרות לסופר ולמשכים והעתקת
השטרות בפראטקאל :

צז מגילה מעות מחתן וכו' ווען גילה הגט · אך ווען
יותר מחתן אחד ווערין :

צח מגילה מעות ווען החתונה ניט כאן איז :

צט ממעות הקרושין לא"בד ווען החתונה ניט כאן איז :

ק כמה שכר שטרות מן המשכים הסופר נאמן יזען
החתונה ניט כאן איז :

קא מענין המנהגים הנזכרים בהנהגת בית הכנסת זולת
איט נאמן מנהג זיין :

קב באם לצורך שנה ניטיג ווער לסכות או להוסיף ולגרוע
אמיזה תיקון כילר ינהגו :

במיון נ"ב שטיט אנרן ה' אמות זהובים וכו' · והמשכים און כך
שטר ט"ז ב"ט : אוז זיין ח"י ב"ט זוא שטיט און גאלת :

אמפליאציא

בורגרמייסטרש אונ׳ רעגירדרס דער שטאט אמשטרדם הבין אויף אן זוכן פון אונטרשידליכה יחידים מקהלתינו יצ"ו · אונ׳ אום אלי תרעומות פון יעטווידרן פארצו קומן גוט גפונדן · דיא אפראבאציאן י"ב אפריל 1737 על התקנות דקהל אשכנזים יצ"ו · צו אמפליאירן · אונ׳ פר זאם פיל ניטג זייא צו אלטערירן דש זיבנדה